

## Uputstvo za upotrebu

BOSCH multipraktik MUMS2VM00



**BOSCH**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/bosch-multipraktik-mums2vm00-akcija-cena/>



**BOSCH**

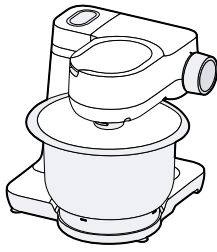


Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# MUM Serie | 2

## MUMS2....

|      |                      |                              |    |
|------|----------------------|------------------------------|----|
| [sl] | Navodila za uporabo  | Univerzalni kuhinjski robot  | 7  |
| [hr] | Upute za upotrebu    | Kuhinjski robot              | 21 |
| [sr] | Uputstvo za upotrebu | Univerzalna kuhinjska mašina | 36 |
| [mk] | Упатство за употреба | Кујнски робот                | 51 |
| [sq] | Manuali i përdorimit | Robot kuzhine                | 68 |



**A**



**B**



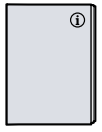
**C**



**D**



**E**



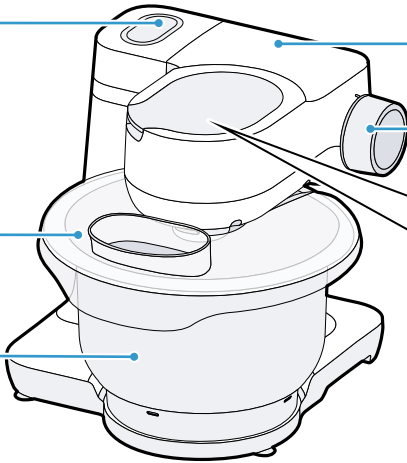
**F**

**1**

**3**

**2**

**1**



**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

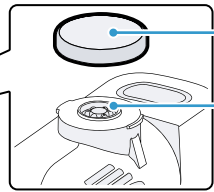
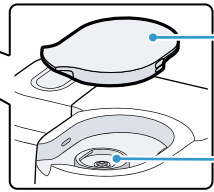
**9**

**10**

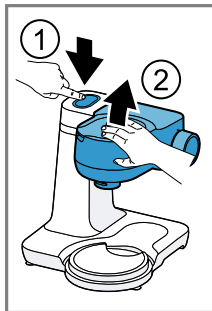
**11**

**12**

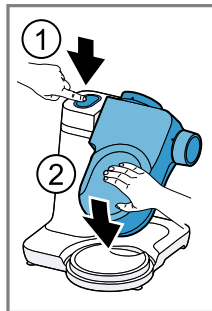
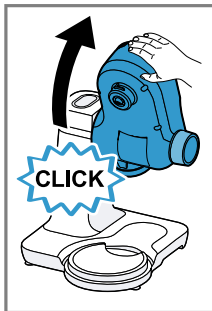
**13**



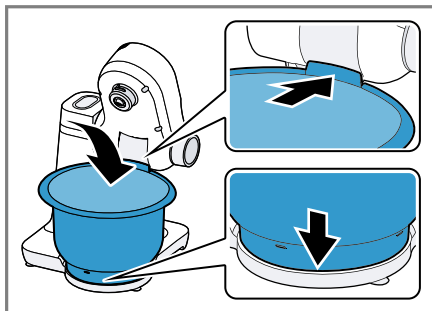
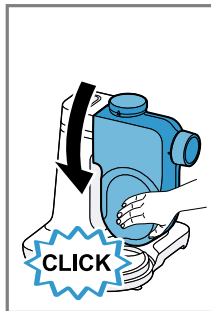
**2**



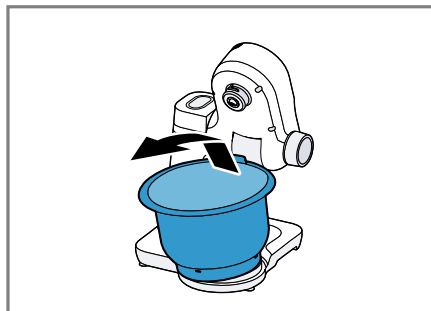
3



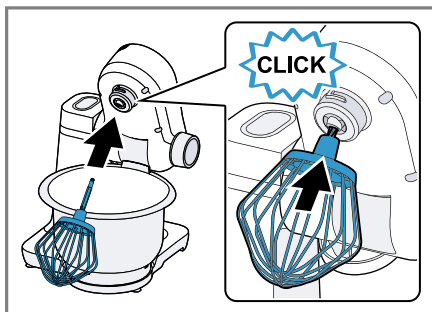
4



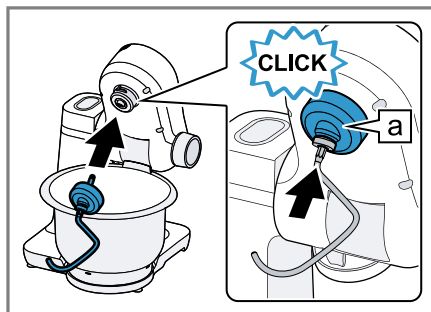
5



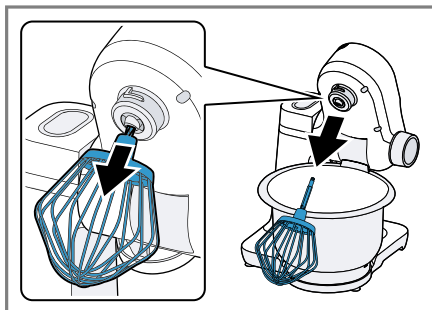
6



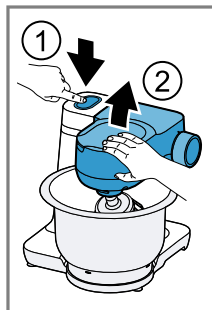
7



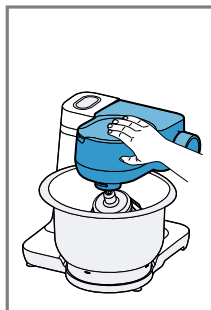
8

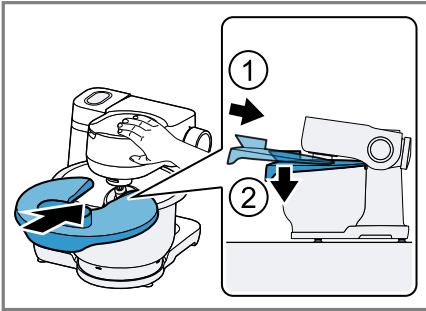


9



10

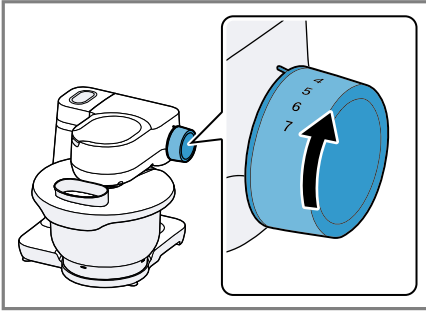




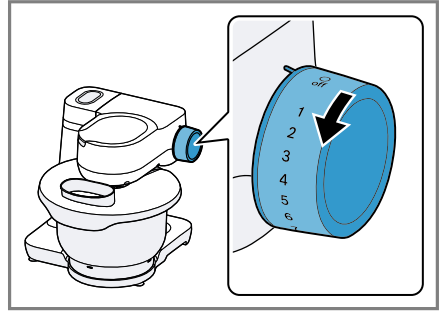
11



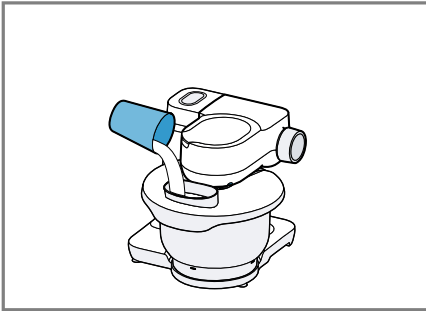
12



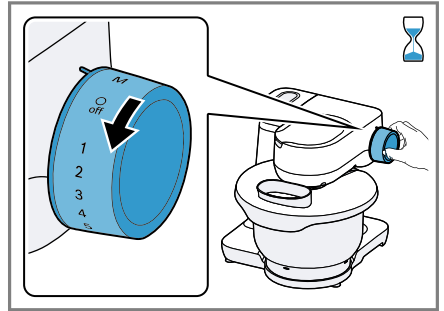
13



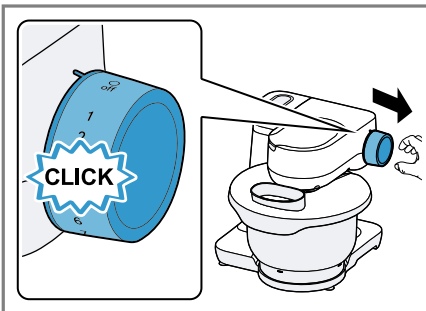
14



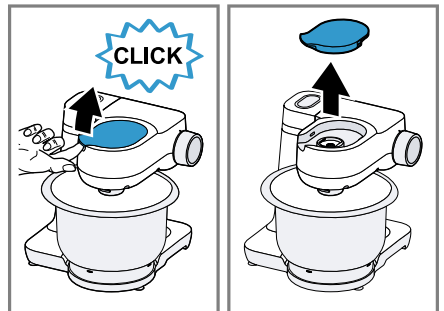
15



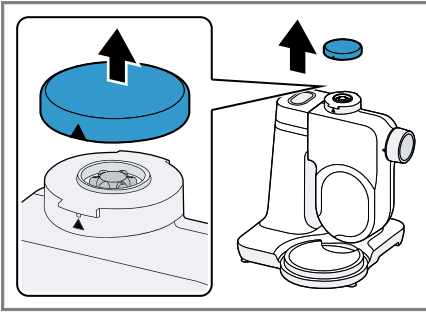
16



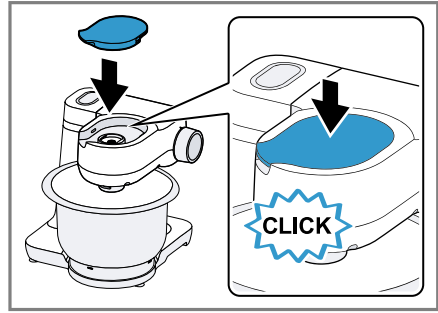
17



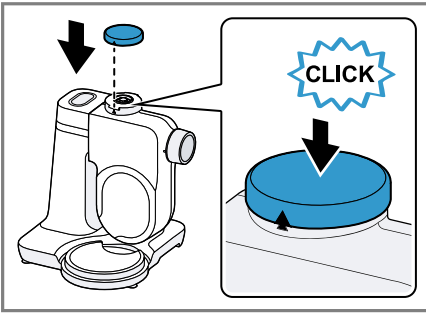
18
















19
















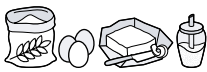












20



21

|   |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | ✓   | ✗   | ✗   | ✗   | ✗   | ✗   | ✗   |
|   | ✓   | ✓   | ✗   | ✓   | ✓   | ✓   | ✗   |
|  | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
|  | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✗   |
|  | ✓   | ✓   | ✗   | ✓   | ✗   | ✓   | ✗   |
|   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |

22

|   |   |   | <br>MIN-MAX | 1.<br>↓<br>2. | <br>1-7 / M | <br>00:00 |
|---|---|---|---|---------------|---|--|
|  |  |  | 100-600 ml  |               | 7   | 1-6 min  |
|   |  |  | 1-8 x      |               | 7   | 4-6 min  |
|  |  |  | $\Sigma$ 550-2400 g   | ↓             | 1<br>5  | 30 s<br>4-5 min  |
|   |  |  | $\Sigma$ 350-550 g  | ↓             | 1<br>3  | 30 s<br>3-4 min  |
|  |  |  | $\Sigma$ 560-1100 g   | ↓             | 1<br>3  | 30 s<br>5-6 min  |
|   |  |  |  350-750 g | ↓             | 1<br>3  | 30 s<br>6-7 min  |
|   |  |  |  350-750 g | ↓             | 1<br>3  | 30 s<br>4-5 min  |

**Za dodatne informacije glejte digitalni uporabniški priročnik.**



## Kazalo

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>1 Varnost .....</b>                                      | <b>8</b>  | 7.5 Vstavljanje nastavka .....                                     | 16        |
| 1.1 Splošna navodila .....                                  | 8         | 7.6 Snemanje nastavka .....  | 16        |
| 1.2 Namenska uporaba.....                                   | 8         | 7.7 Namestitvev pokrova posode<br>za mešanje .....                 | 16        |
| 1.3 Omejitev kroga uporabnikov .....                        | 9         | 7.8 Odstranitev pokrova posode<br>za mešanje .....                 | 16        |
| 1.4 Varnostni napotki.....                                  | 9         | 7.9 Obdelava .....   | 16        |
| <b>2 Preprečevanje materialne<br/>škode .....</b>           | <b>12</b> | 7.10 Zaščitni pokrov pogona .....                                  | 17        |
| <b>3 Varstvo okolja in varčevanje .....</b>                 | <b>12</b> | <b>8 Čiščenje in nega.....</b>                                     | <b>18</b> |
| 3.1 Odlaganje embalaže novega<br>aparata .....              | 12        | 8.1 Čistila.....   | 18        |
| <b>4 Odstranitev embalaže in pre-<br/>gled aparata.....</b> | <b>12</b> | 8.2 Pregled čiščenja.....  | 18        |
| 4.1 Odstranjevanje embalaže<br>aparata in delov.....        | 12        | <b>9 Posebni pribor.....</b>                                       | <b>18</b> |
| 4.2 Obseg dobave.....                                       | 12        | <b>10 Primeri uporabe .....</b>                                    | <b>18</b> |
| 4.3 Namestitvev aparata .....                               | 12        | 10.1 Primer recepta.....   | 18        |
| <b>5 Spoznavanje .....</b>                                  | <b>13</b> | <b>11 Odpravljanje motenj.....</b>                                 | <b>19</b> |
| 5.1 Aparat.....   | 13        | <b>12 Odstranjevanje .....</b>                                     | <b>20</b> |
| 5.2 Vrtljivo stikalo .....                                  | 13        | 12.1 Odstranitev starega aparata<br>v odpad .....                  | 20        |
| 5.3 Vrtljiva roka.....                                      | 13        | <b>13 Servisna služba.....</b>                                     | <b>20</b> |
| 5.4 Pogoni .....  | 13        | 13.1 Številka izdelka (E-Nr.) in<br>proizvodna številka (FD) ..... | 20        |
| 5.5 Nastavki.....   | 14        |  |           |
| 5.6 Parkirni položaj.....                                   | 14        |  |           |
| 5.7 Varnostni sistemi .....                                 | 14        |  |           |
| <b>6 Pred prvo uporabo .....</b>                            | <b>15</b> |  |           |
| 6.1 Priprava aparata .....                                  | 15        |  |           |
| <b>7 Osnovno upravljanje.....</b>                           | <b>15</b> |  |           |
| 7.1 Dolžina kabla.....                                      | 15        |  |           |
| 7.2 Premikanje vrtljive roke .....                          | 15        |  |           |
| 7.3 Vstavljanje posode za meša-<br>nje.....                 | 15        |  |           |
| 7.4 Odstranjevanje posode za<br>mešanje .....               | 15        |  |           |





# 1 Varnost

---

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

## 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Če uporabljate priloženi ali opcijski pribor, upoštevajte tudi dodatna navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

## 1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- z originalnimi deli in priborom.
- za dodatne načine uporabe, ki so opisane v navodilih priloženega ali dodatnega pribora.
- za mešanje, gnetenje in stepanje živil.
- pod nadzorom.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja pri sobni temperaturi.
- za običajne količine in čas predelave v gospodinjstvu.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparat izključite iz elektrike, kadar:

- aparata ne uporabljate.
- aparata nimate pod nadzorom.
- sestavljate aparat.
- razstavljate aparat.
- čistite aparat.
- se približujete vrtečim se delom.
- menjate orodje.
- naletite na napako.

### 1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, uporabljajo le, ko so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi aparata in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci ne smejo uporabljati aparata. Otroka ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

### 1.4 Varnostni napotki

Upoštevajte varnostna navodila.

#### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 20*

Nestrokovne instalacije so nevarne.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.

- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo ali dajte v pomivalni stroj.
- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli stroja ali viri toplote.
- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z ostrimi konicami ali robovi.
- ▶ Omrežnega priključnega kabla nikoli ne prepogibajte, stiskajte ali spreminjajte.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Močna vročina lahko povzroči, da se aparat in drugi deli vžgejo.

- ▶ Aparata ne odlagajte na vroče površine ali v njihovo bližino.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Vrteči se pogoni, nastavki ali sestavni deli lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte vrtečim se delom.
- ▶ Nastavke in pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priklopljen na električno omrežje.
- ▶ Pred zamenjavo nastavka ali čiščenjem izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- ▶ Nastavke uporabljajte samo z vstavljenimi posodo, nameščenim pokrovom in nameščenimi zaščitnimi pokrovi.
- ▶ Vrtljive roke nikoli ne odprite med obdelavo.

Uporaba aparata s poškodovanimi deli lahko povzroči poškodbe.

- ▶ Dele, ki so napokani ali drugače poškodovani ali nepravilno pritrjeni, zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost zmečkanin!**

Lahko si ukleščite roke ali prste.

- ▶ Pri spuščanju vrtljive roke ne segajte v posodo za mešanje.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom. Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Umazanija na površinah lahko ogrozi vaše zdravje.

- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▶ Površine, ki prihajajo v stik z žvili, očistite pred vsako uporabo.

## 2 Preprečevanje materialne škode

### POZOR!

Nepravilna uporaba lahko povzroči materialno škodo.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte različnih pogonov hkrati.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte dlje, kot je to potrebno.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v prostem teku.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte originalnih delov in pribora za druge aparate.
- ▶ Upoštevajte maksimalne količine obdelave.
- ▶ V posodi ne skladiščite tujkov.

Med delovanjem se iz reže za prezračevanje na zadnji strani aparata odvaja topel zrak. Blokiranje odvajanja toplega zraka lahko povzroči pregrevanje aparata.

- ▶ Aparat postavite v zadostnem razmaku od stene, občutljivih površin in drugih naprav.

## 3 Varstvo okolja in varčevanje

### 3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

## 4 Odstranitev embalaže in pregled aparata

Tu je opisano, na kaj morate biti pozorni, ko odstranjujete embalažo.

### 4.1 Odstranjanje embalaže aparata in delov

1. Aparat vzemite iz embalaže.
2. Iz embalaže vzemite vse ostale dele in dokumente in jih pripravite za uporabo.
3. Odstranite embalažo.
4. Odstranite nalepke in folije.

### 4.2 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

**Opomba:** Glede na opremo se aparat dobavi z dodatnim priborom. Dodatni obseg dobave najdete v navodilih za pribor.

→ Sl. 1

|          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Osnovna naprava s posodo za mešanje                 |
| <b>B</b> | Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin |
| <b>C</b> | Metlica za mešanje                                  |
| <b>D</b> | Metlica za stepanje                                 |
| <b>E</b> | Priključek za gnetenje                              |
| <b>F</b> | Spremní dokumenti                                   |

### 4.3 Namestitev aparata

1. Aparat postavite na stabilno, ravno, čisto in gladko delovno površino.
2. Izvlecite omrežni kabel do zelene dolžine.  
→ "Dolžina kabla", Stran 15  
Omrežnega vtiča ne vtaknite v vtičnico.

## 5 Spoznavanje

### 5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. 2

|    |   |
|----|---|
| 1  | Posoda za mešanje                                   |
| 2  | Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin |
| 3  | Tipka za sprostitvev za vrtljivo roko               |
| 4  | Vrtljiva roka                                       |
| 5  | Vrtljivo stikalo                                    |
| 6  | Zaščitni pokrov za pogon 2                          |
| 7  | Pogon 2   |
| 8  | Zaščitni pokrov za pogon 3                          |
| 9  | Pogon 3   |
| 10 | Reža za prezračevanje                               |
| 11 | Glavni pogon  |
| 12 | Shranjevanje kabla                                  |
| 13 | Izdolbina za posodo za mešanje                      |

### 5.2 Vrtljivo stikalo

Z vrtljivim stikalom zaženete in ustavite obdelavo ter izberete hitrost.

| Simbol | Funkcija                                |
|--------|---|
| O off  | Ustavite obdelavo.                      |
| 1      | Obdelava sestavin z nizko hitrostjo.    |
| 7      | Obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo. |

| Simbol | Funkcija   |
|--------|--|
| M      | Kratka obdelava sestavin z najvišjo hitrostjo.<br>→ "Uporaba takojšnjega vklopa", Stran 17 |

### 5.3 Vrtljiva roka

Vrtljivo roko je mogoče nastaviti in zablokirati v različnih položajih.

Če pritisnete tipko za sprostitvev, je mogoče vrtljivo roko premakniti v želeni položaj.

→ "Premikanje vrtljive roke", Stran 15

#### Položaji vrtljive roke

Tu boste našli pregled položajev vrtljive roke.

#### Položaj Uporaba

|           |   |
|-----------|---|
| Položaj 1 | Vrtljiva roka je zapahnjena. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Obdelajte sestavine z nastavki.</li> <li>▪ Uporaba pribora na pogonu 2, npr. Pretočni sekljalnik</li> </ul> |
|-----------|---|



|           |  |
|-----------|--|
| Položaj 2 | Vrtljiva roka je odprta. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vstavite ali snemite posodo za mešanje.</li> <li>▪ Vstavite ali snemite nastavek.</li> <li>▪ Sestavine dodajte v posodo za mešanje.</li> </ul> |
|-----------|--|



|           |  |
|-----------|--|
| Položaj 3 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uporabite pribor na glavnem pogonu, npr. Mlin za meso.</li> <li>▪ Uporabite pribor na pogonu 3, npr. Nastavek za mešalnik.</li> </ul> |
|-----------|--|



### 5.4 Pogoni



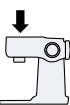
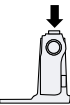
Vaš aparat je opremljen z različnimi pogoni, ki so posebej prilagojeni nastavkom in priboru.

**Opomba:** Pogona 2 in 3 sta pokrita z zaščitnimi pokrovi.

→ "Zaščitni pokrov pogona",  
Stran 17

## Pregled pogonov

Tukaj najdete pregled pogonov in njihov namen uporabe.


| Pogon   | Uporaba  |
|---|--|
|  <p>Pogon 1</p> | Za nastavke.   |
|  <p>Pogon 1</p> | Za pribor, npr. mlin za meso   |
|  <p>Pogon 2</p> | Za pribor, npr. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pretočni sekljalnik</li> <li>▪ Ožemalnik agrumov</li> </ul> |
|  <p>Pogon 3</p> | Za pribor, npr. Nastavek za mešalnik   |

## 5.5 Nastavki

Tukaj so navedene najpomembnejše informacije o različnih nastavkih.

### Pregled nastavkov

Glede na potrebe uporabite primeren nastavek.

| Nastavek   | Uporaba  |
|--|--|
|  | <p>Priključek za gnetenje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gnetenje testa, npr. kvašenega testa, testa za kruh, testa za pico, testa za testenine, testa za pecivo.</li> <li>▪ Umešanje sestavin v testo, npr. semen.</li> </ul> |

| Nastavek  | Uporaba   |
|---|---|
|  | <p>Metlica za mešanje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mešanje testa, npr. testa za pecivo, sadne torte.</li> <li>▪ Umešanje sestavin v testo, npr. rozin, čokoladnih lističev.</li> </ul>          |
|  | <p>Metlica za stepanje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stepanje snega iz beljaka ali smetane (vsebnost maščobe najmanj 30 %).</li> <li>▪ Mešanje rahlega testa, npr. biskvitnega testa.</li> </ul> |

## 5.6 Parkirni položaj

Vaša aparat je opremljen z avtomatskim parkirnim položajem.

Po izklopu se pogoni še nekaj sekund premikajo, dokler ni dosežen pravilen parkirni položaj.

**Opomba:** Vrtljivo roko je mogoče z vstavljenim nastavkom odpreti ali zapreti samo, če je pogon v pravilnem parkirnem položaju.

Naslednji vzroki povzročijo nepravilen parkirni položaj:

- Med obdelavo je bilo električno napajanje prekinjeno.
- Varnostni sistem je prekinil obdelavo.
- Med obdelavo se je vrtljiva roka sprostila ali pa je bila pritisnjena tipka za sprostitev.

**Nasvet:** Napačen parkirni položaj lahko preprosto popravite sami.

→ "Odpravljanje motenj", Stran 19

## 5.7 Varnostni sistemi

Tukaj najdete pregled varnostnih sistemov svojega aparata.

## Vklopna zaščita

Vklopna zaščita preprečuje, da bi se vaš aparat nehote vklopil.

Aparat je mogoče samo vklopiti in upravljati, če je vrtljiva roka pravilno zaskočena v položaju 1 ali 3.

### Zaščita proti nehotenemu vklopu

Zaščita proti nehotenemu vklopu preprečuje, da bi se vaš aparat po izpadu elektrike sam zagnal.

Aparat je po izpadu elektrike ponovno vklopljen. Obdelavo je mogoče ponovno zagnati šele, ko se vrtljivo stikalo postavi v položaj **O off**.

### Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

## 6 Pred prvo uporabo

Pripravite aparat na uporabo.

### 6.1 Priprava aparata

1. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.  
→ *"Premikanje vrtljive roke", Stran 15*
2. Privzdignite posodo in jo odstranite.  
→ *"Odstranjevanje posode za mešanje", Stran 15*
3. Vse dele, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred prvo uporabo.  
→ *"Čiščenje in nega", Stran 18*
4. Pripravite očiščene in osušene dele za uporabo.

## 7 Osnovno upravljanje

### 7.1 Dolžina kabla

Dolžino kabla prilagodite svojim potrebam.

### Nastavljanje dolžine kabla prek predalčka za kabel

1. Izvlecite omrežni kabel do zelene dolžine.
2. Če želite dolžino kabla skrajšati, kabel potisnite v predalček za kabel.

### 7.2 Premikanje vrtljive roke

1. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.  
→ **Sl. 3**
- ✓ Vrtljiva roka je zablokirana v položaju 2.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko premaknite navzdol, dokler se ne zaskoči v navpičnem položaju.  
→ **Sl. 4**
- ✓ Vrtljiva roka je zablokirana v položaju 3.

### 7.3 Vstavljanje posode za mešanje

- ▶ Vstavite posodo za mešanje v osnovni aparat.  
→ **Sl. 5**  
Posoda za mešanje mora biti ravno in trdno nameščena na osnovnem aparatu.

### 7.4 Odstranjevanje posode za mešanje

- ▶ Privzdignite posodo in jo odstranite.  
→ **Sl. 6**



## 7.5 Vstavljanje nastavka

1. Izberite potreben nastavek.  
→ "Pregled nastavkov", Stran 14
2. Vstavite nastavek v glavni pogon, dokler se ne zaskoči.  
→ Sl. 7
3. Za vstavljanje gnetilnega kavlja:
  - Gnetilni kavelj z nameščenim zaščitnim pokrovčkom vstavite v glavni pogon.
  - Zavrtite zaščitni pokrovček, dokler gnetilni kavelj ni v celoti zaskočen.→ Sl. 8  
Zaščitni pokrov [a] mora pokriti glavni pogon v celoti.

## 7.6 Snemanje nastavka

- ▶ Izvlecite nastavek v celoti iz pogona.  
→ Sl. 9

## 7.7 Namestitev pokrova posode za mešanje

### Zahteve

- Želen nastavek je vstavljen.
  - Posoda za mešanje je vstavljena.
  - Vrtljiva roka je zapahnjena.
1. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko nekoliko privzdignite ter pridržite.  
→ Sl. 10
  2. Pokrov spredaj nekoliko privzdignite, ga v celoti potisnite na posodo za mešanje in spustite.  
→ Sl. 11  
Polnilna odprtina mora biti obrnjena naprej.
  3. Vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.  
→ Sl. 12

## 7.8 Odstranitev pokrova posode za mešanje

1. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko nekoliko privzdignite ter pridržite.
2. Pokrov spredaj rahlo privzdignite in ga izvlecite v smeri naprej.
3. Vrtljivo roko pritiskajte navzgor, dokler se ne zaskoči.

## 7.9 Obdelava

Tukaj dobite najpomembnejše informacije o obdelavi živil.

### Priporočila za hitrosti

Upoštevajte priporočila za hitrosti za doseganje optimalnih rezultatov.

| Nastavitev | Uporaba  |
|------------|--|
| 1–2        | Umešanje in mešanje sestavin.  |
| 3          | Mešanje kompaktnega testa, npr. kvašenega testa.   |
| 5–7        | Mešanje in stepanje sestavin, npr. sladke smetane.   |
| M          | Sestavine za kratek čas stepite in pomešajte z najvišjo hitrostjo.<br>→ "Uporaba takojšnjega vklopa", Stran 17 |

### Obdelava sestavin z nastavki

#### Zahteve

- Posoda za mešanje je vstavljena.
  - Potreben nastavek je vstavljen.
1. Sestavine dodajte v posodo za mešanje.
  2. Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko pritiskajte navzdol, dokler se ne zaskoči.
  3. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.

4. Vrtljivo stikalo obrnite na želeno hitrost.  
→ Sl. **13**
5. Sestavine obdelujte tako dolgo, da dosežete želen rezultat.
6. Vrtljivo stikalo obrnite na **O off**.  
→ Sl. **14**  
Počakajte, da se aparat zaustavi.
7. Izvlecite priključni vtič.

### Nasveti

- Hitrost lahko med obdelavo kadar koli spremenite ali prekinete obdelavo.
- Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

### Dodajanje sestavin

1. Med obdelavo dodajte sestavine skozi polnilno odprtino v pokrovu.  
→ Sl. **15**
2. Za polnjenje večjih količin prestavite vrtljivo stikalo v položaj **O off**.  
Počakajte, da se aparat zaustavi.
3. Odstranite pokrov posode za mešanje.  
→ "Odstranitev pokrova posode za mešanje", Stran 16
4. Sestavine dodajte v posodo za mešanje.
5. Namestite pokrov posode za mešanje.  
→ "Namestitev pokrova posode za mešanje", Stran 16
6. Sestavine obdelujte tako dolgo, da dosežete želen rezultat.

### Uporaba takojšnjega vklopa

1. Vrtljivo stikalo zavrtite v položaj **M** in ga zadržite.  
→ Sl. **16**
- ✓ Sestavine se obdelajo z najvišjo hitrostjo.

2. Spustite vrtljivo stikalo.  
→ Sl. **17**
- ✓ Vrtljivo stikalo skoči na **O off**.
  - ✓ Obdelava se zaustavi in pogoni se premaknejo v parkirni položaj.

### Nasvet

Takojšnji vklop je še posebej primeren za uporabo naslednjega pribora:

- Nastavek za mešalnik
- Komplet za sekljanje
- Nastavek za večnamenski mešalnik

## 7.10 Zaščitni pokrov pogona

Snemite zaščitni pokrov, da uporabite snemilni pribor na pogonu 2 ali 3.

### Odstranjevanje zaščitnega pokrova pogona

1. Zaščitni pokrov pogona 2 privzdignite na stranski zaplati in ga snemite.  
→ Sl. **18**
2. Zaščitni pokrov za pogon 3 povlecite navzgor in ga snemite.  
→ Sl. **19**

### Namestitev zaščitnega pokrova pogona

1. Zaščitni pokrov pogona 2 namestite in pritisnite.  
→ Sl. **20**
2. Zaščitni pokrov pogona 3 namestite in pritisnite.  
→ Sl. **21**  
Oznaki ▲ in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

**Opomba:** Nezaščitene pogone vedno zaprite z zaščitnimi pokrovi.

---

## 8 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

### 8.1 Čistila

Preverite, katera čistila so primerna za čiščenje vašega aparata.

#### **POZOR!**

Zaradi neprimernih čistil ali napačnega čiščenja se lahko aparat poškoduje.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.
- ▶ Prozorno posodo iz tritana očistite samo z milnico in mehko krpo ali gobico.

### 8.2 Pregled čiščenja

Tukaj je pregled, kako aparat in nadaljnje dele najboljše čistiti.

→ Sl. **22**

## 10.1 Primer recepta

Tukaj najdete primer recepta, ki je bil razvit posebej za vaš aparat.

| Recept                | Sestavine  | Obdelava  |
|-----------------------|--|---|
| Kompakten sadni kolač | <ul style="list-style-type: none"><li>■ 3 jajca</li><li>■ 135 g sladkorja</li><li>■ 135 g margarine</li><li>■ 255 g moka</li><li>■ 10 g pecilnega praška</li><li>■ 150 g korintskih rozin</li><li>■ 150 g mešanega suhega sadja</li></ul> <p><b>Opomba:</b> Hkrati obdelujte največ 2-kratno količino.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Uporabite metlico za mešanje.</li><li>■ Dodajte vse sestavine razen suhega sadja.</li><li>■ 30 sekunde obdelajte na stopnji 1.</li><li>■ Nato 3-5 minute obdelajte na stopnji 5.</li><li>■ Premaknite na stopnjo 2.</li><li>■ V 30-60 sekunde dodajte suho sadje.</li></ul> |

**Nasvet:** Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj, predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.

---

## 9 Posebni pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu aparatu.

Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri nakupu vedno navedite natančno oznako svojega aparata (E-Nr.). → *Stran 20*

Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblaščenem servisu.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

---

## 10 Primeri uporabe

Upošteвайте navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ Sl. **23**

## 11 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebni stroškom.



### OPOZORILO

#### Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

| Napaka   | Vzrok in odprava napak   |
|--|--|
| Aparat ne deluje.  | Vtič električnega priključnega kabla ni vključen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priključite aparat na električno omrežje.</li> </ul>  |
|  | Varovalka je pregorela. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite varovalko v omarici z varovalkami.</li> </ul>   |
|  | Prišlo je do izpada napajanja. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite, ali osvetlitev prostora ali drugi aparati v prostoru delujejo.</li> </ul>   |
| Aparat ne zažene obdelave.   | Vrtljivo stikalo je napačno nastavljeno. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pred obdelavo vrtljivo stikalo nastavite na položaj <b>Off</b>.</li> </ul>   |
| Aparat ne zažene obdelave ali pa se med obdelavo izklopi.                                      | Vrtljiva roka ni pravilno zaskočena ali pa se je sprostila. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>Off</b>.</li> <li>2. Premikajte vrtljivo roko, dokler se pravilno ne zaskoči.</li> </ol>   |
| Vrtljive roke ni mogoče odpreti ali zapreti, ker se je nastavek zaataknil v posodi za mešanje. | Pogon ni v parkirnem položaju, ker je varnostni sistem ustavil obdelavo ali prekinil napetostno napajanje. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>Off</b>.</li> <li>2. Odpravite vzrok, ki je povzročil zaustavitev aparata. → "Varnostni sistemi", Stran 14</li> <li>3. Ko je vrtljiva roka odprta, snemite nastavek in zaprite vrtljivo roko.</li> <li>4. Za kratki čas postavite vrtljivo stikalo v položaj <b>1</b> in nato ponovno v <b>Off</b>.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pogon deluje kratek čas, dokler ni dosežen parkirni položaj.</li> </ul> |

---

## 12 Odstranjevanje

### 12.1 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

---

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

### 13.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

---

## 13 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrežno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 7 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Opomba:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

## Dodatne informacije potražite u Digitalnom korisničkom priručniku.



### Sadržaj

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1 Sigurnost</b> .....                       | <b>22</b> | 7.7 Postavljanje poklopca zdjele.....                   | 30        |
| 1.1 Opće napomene .....                        | 22        | 7.8 Skidanje poklopca zdjele .....                      | 30        |
| 1.2 Namjenska uporaba.....                     | 22        | 7.9 Obrada .....  | 30        |
| 1.3 Ograničenje kruga korisnika ....           | 23        | 7.10 Poklopac za zaštitu pogon-                         |           |
| 1.4 Sigurnosne napomene.....                   | 23        | skog dijela .....                                       | 31        |
| <b>2 Izbjegavanje materijalnih šteta</b> ..... | <b>26</b> | <b>8 Čišćenje i održavanje</b> .....                    | <b>31</b> |
| <b>3 Zaštita okoliša i ušteda</b> .....        | <b>26</b> | 8.1 Sredstva za čišćenje .....                          | 32        |
| 3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad .....        | 26        | 8.2 Pregled čišćenja.....                               | 32        |
| <b>4 Raspakiravanje i provjera</b> .....       | <b>26</b> | <b>9 Poseban pribor</b> .....                           | <b>32</b> |
| 4.1 Raspakiravanje uređaja i dijelova .....    | 26        | <b>10 Primjeri primjene</b> .....                       | <b>32</b> |
| 4.2 Opseg isporuke.....                        | 26        | 10.1 Primjer receptata .....                            | 32        |
| 4.3 Postavljanje uređaja .....                 | 26        | <b>11 Uklanjanje smetnji</b> .....                      | <b>34</b> |
| <b>5 Upoznavanje</b> .....                     | <b>27</b> | <b>12 Zbrinjavanje</b> .....                            | <b>35</b> |
| 5.1 Uređaj .....                               | 27        | 12.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad .....          | 35        |
| 5.2 Okretni prekidač.....                      | 27        | <b>13 Servisna služba</b> .....                         | <b>35</b> |
| 5.3 Okretna ruka.....                          | 27        | 13.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)..... | 35        |
| 5.4 Pogoni .....                               | 27        |   |           |
| 5.5 Alati.....                                 | 28        |   |           |
| 5.6 Parkirni položaj.....                      | 28        |   |           |
| 5.7 Sigurnosni sustavi .....                   | 28        |   |           |
| <b>6 Prije prve uporabe</b> .....              | <b>29</b> |   |           |
| 6.1 Pripremanje uređaja .....                  | 29        |   |           |
| <b>7 Osnovno rukovanje</b> .....               | <b>29</b> |   |           |
| 7.1 Duljina kabela.....                        | 29        |   |           |
| 7.2 Pomicanje okretno ruke .....               | 29        |   |           |
| 7.3 Umetanje posude .....                      | 29        |   |           |
| 7.4 Skidanje posude.....                       | 29        |   |           |
| 7.5 Postavljanje alata.....                    | 29        |   |           |
| 7.6 Skidanje alata.....                        | 30        |   |           |



# 1 Sigurnost

---

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Pridržavajte se dodatnih uputa pri uporabi isporučenog ili opcionalnog pribora.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

## 1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- s originalnim dijelovima i priborom
- za dodatne primjene koje su opisane u uputama isporučenog ili opcionalnog pribora
- za miješanje, gnječenje i tučenje namirnica
- pod nadzorom
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja na temperaturi prostorije.
- za uobičajene količine i vremena obrade u kućanstvu
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Isključite uređaj iz električne mreže ako:

- ne koristite uređaj
- ne nadzirete uređaj
- sastavljate uređaj
- rastavljate uređaj
- čistite uređaj
- se približite rotirajućim dijelovima
- mijenjate alate
- se suočite sa smetnjom

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja.

Djeca ne smiju koristiti uređaj. Djecu držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

### 1.4 Sigurnosne napomene

Pridržavajte se sigurnosnih napomena.

#### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 35*

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.



- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline ili vrućim dijelovima uređaja.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s oštrim vrhovima ili rubovima.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada ne presavijajte te onemogućite svako prignječenje ili izmjene.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Jaka vrućina može zapaliti uređaj i druge dijelove.

- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte na ili blizu vrućih površina.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Rotirajući pogoni, alati ili dijelovi pribora mogu dovesti do ozljeda.

- ▶ Ruke, kosu, odjeću i ostala pomagala držite podalje od rotirajućih dijelova.
- ▶ Postavljajte i skidajte alate i pribor kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
- ▶ Prije izmjene alata ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Alate upotrebljavajte samo kada je posuda umetnuta i kada su poklopac i zaštitni poklopac pogona postavljeni.
- ▶ Nikad nemojte otvarati okretnu ruku prilikom obrade.

Pokretanje uređaja s oštećenim dijelovima može dovesti do ozljeda.

- ▶ Dijelove koji imaju napukline te ostala oštećenja ili nepravilan dosjed, zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od prignječenja!**

Ruke i prsti mogli bi se priklješiti.

- ▶ Prilikom spuštanja okretne ruke nemojte posezati u zdjelu.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom. Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!**

Onečišćenja površine mogu ugroziti zdravlje.

- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir s namirnicama potrebno je očistiti prije svake upotrebe.

---

## 2 Izbjegavanje materijalnih šteta

### POZOR!

Neispravna upotreba može dovesti do oštećenja.

- ▶ Istovremeno nemojte koristiti različite pogone.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti duže nego je to potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti u praznom hodu.
- ▶ Originalne dijelove i pribor nemojte koristiti na drugim dijelovima.
- ▶ Obratite pažnju na maksimalne količine za obradu.
- ▶ Nemojte skladištiti strane predmete u zdjeli.

Tijekom rada straga iz ispusne rešetke izlazi topli zrak. Ako se ispuh zraka blokira, može doći do pregrijavanja uređaja.

- ▶ Postavite uređaj uz dovoljan razmak od zida, površina i ostalih uređaja.

---

## 3 Zaštita okoliša i ušteda

### 3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

---

## 4 Raspakiravanje i provjera

Ovdje ćete saznati na što morate obratiti pažnju pri raspakiravanju.

### 4.1 Raspakiravanje uređaja i dijelova

1. Izvadite uređaj iz ambalaže.
2. Izvadite sve ostale dijelove i popratne dokumente iz ambalaže i pripremite ih.
3. Uklonite postojeći ambalažni materijal.
4. Uklonite ostatke ljepila i folije.

### 4.2 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

**Napomena:** Ovisno o opremi, uređaj se isporučuje s dodatnim priborom. U uputama o dodatnom priboru možete provjeriti opseg isporuke.

→ Sl. 1

---

|          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Osnovni uređaj s posudom za miješanje       |
| <b>B</b> | Poklopac s integriranim otvorom za punjenje |
| <b>C</b> | Metlica za miješanje                        |
| <b>D</b> | Metlica za tući šlag                        |
| <b>E</b> | Kuka za miješanje                           |
| <b>F</b> | Popratni dokumenti                          |

---

### 4.3 Postavljanje uređaja

1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.
2. Izvucite mrežni kabel do potrebne duljine.  
→ "Duljina kabela", Stranica 29  
Nemojte utaknuti mrežni utikač.

## 5 Upoznavanje

### 5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 2

|    |   |
|----|---|
| 1  | Posuda za miješanje                         |
| 2  | Poklopac s integriranim otvorom za punjenje |
| 3  | Tipka za otključavanje za okretnu ruku      |
| 4  | Okretna ruka                                |
| 5  | Okretni prekidač                            |
| 6  | Zaštitni poklopac za pogon 2                |
| 7  | Pogon 2                                     |
| 8  | Zaštitni poklopac za pogon 3                |
| 9  | Pogon 3                                     |
| 10 | Ispusna rešetka                             |
| 11 | Glavni pogon                                |
| 12 | Držač kabela                                |
| 13 | Utor za zdjelu                              |

### 5.2 Okretni prekidač

Uz pomoć okretnog prekidača pokrećete i zaustavljate obradu hrane te birate brzinu rada uređaja.

| Simbol | Funkcija                                 |
|--------|--|
| ○ off  | Zaustavljanje prerade.                   |
| 1      | Sastojke kretko obradite uz malu brzinu. |
| 7      | Sastojke obradite uz najveću brzinu.     |

| Simbol | Funkcija  |
|--------|---|
| M      | Sastojke kretko obradite uz najveću brzinu.<br>→ "Upotreba impulsnog uključivanja", Stranica 31 |

### 5.3 Okretna ruka

Okretnu je ruku moguće prilagođavati i fiksirati u različite položaje.

Kada se pritisne tipka za otključavanje, okretnu je ruku moguće pomaknuti u željeni položaj.

→ "Pomicanje okretne ruke", Stranica 29

#### Položaji okretne ruke

Ovdje možete pronaći pregled položaja okretne ruke.

#### Položaj Korištenje

|           |  |
|-----------|--|
| Položaj 1 | Okretna ruka je zatvorena. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obradite sastojke alatom.</li> <li>■ Koristite pribor na pogonu 2, npr. Sjeckalica za hranu</li> </ul> |
|-----------|--|



|           |   |
|-----------|---|
| Položaj 2 | Okretna ruka je otvorena. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Umetnite ili izvadite posudu.</li> <li>■ Stavite ili izvadite alat.</li> <li>■ Stavite sastojke u posudu.</li> </ul> |
|-----------|---|



|           |  |
|-----------|--|
| Položaj 3 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Koristite pribor na glavnom pogonu, npr. Mlin za meso.</li> <li>■ Koristite pribor na pogonu 3, npr. Nastavak za mikser.</li> </ul> |
|-----------|--|





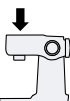
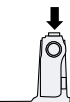
### 5.4 Pogoni

Vaš je uređaj opremljen različitim pogonima, koji su specijalno podešeni za alate i pribor.

**Napomena:** Pogoni 2 i 3 prekriveni su zaštitnim poklopcem.  
→ "Poklopac za zaštitu pogonskog dijela", Stranica 31

### Pregled pogona

Ovdje možete pronaći pregled pogona i njihovu svrhu namjene.


| Pogon   | Korištenje   |
|---|--|
|  <p>Pogon 1</p> | Za alate.  |
|  <p>Pogon 1</p> | Za pribor, npr. mlin za meso   |
|  <p>Pogon 2</p> | Za pribor, npr. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sjeckalica za hranu</li> <li>■ Citrus sokovnik</li> </ul> |
|  <p>Pogon 3</p> | Za pribor, npr. Nastavak za mikser   |

### 5.5 Alati

Ovdje možete saznati bitne činjenice vezane za različite alate.

#### Pregled alata

Ovisno o primjeni, koristite odgovarajuće alate.

| Alat   | Korištenje  |
|--|---|
|  | Kuka za miješanje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gnječenje tijesta, npr. dizano tijesto, tijesto za kruh, tijesto za pizzu, tijesto za tjesteninu, tijesto za peciva.</li> <li>■ Dodavanje sastojaka u tijesto, npr. sjemenki.</li> </ul> |

| Alat  | Korištenje   |
|---|--|
|  | Metlica za miješanje <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Miješanje tijesta, npr. tijesto za kolače, voćni kolač.</li> <li>■ Dodavanje sastojaka u tijesto, npr. groždica, komadića čokolade.</li> </ul> |
|  | Metlica za tući šlag <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tučenje bjelanjka i šlaga (udjel masti najmanje 30 %).</li> <li>■ Miješanje laganih tijesta, npr. tijesto za biskvite.</li> </ul>              |

### 5.6 Parkirni položaj

Vaš je uređaj opremljen automatskim parkirnim položajem.

Nakon isključivanja, pogon će se nastaviti kretati još nekoliko sekundi, dok se ne dosegne ispravan parkirni položaj.

**Napomena:** Okretnu je ruku korištenim alatom moguće otvoriti ili zatvoriti tek kada se pogon nalazi u ispravnom parkirnom položaju.

Sljedeći razlozi mogu dovesti do pogrešnog parkirnog položaja:

- Prekinut je dovod struje tijekom obrade.
- Sigurnosni sustav prekinuo je obradu.
- Okretna ruka otpustila se tijekom obrade ili je pritisnuta tipka za zaključavanje okretno ruke.

**Savjet:** Pogrešan parkirni položaj jednostavno možete sami ispraviti.

→ "Uklanjanje smetnji", Stranica 34

### 5.7 Sigurnosni sustavi

Ovdje možete pronaći pregled sigurnosnih sustava za svoj uređaj.

## Uklopni osigurač

Uklopni osigurač sprečava da se vaš uređaj neočekivano ne uključi. Uređaj je moguće uključiti i upotrijebiti samo ako je okretna ruka ispravno uglavljena u položaj 1 ili položaj 3.

### Osigurač od ponovnog uključivanja

Osigurač od ponovnog uključivanja sprečava da se nakon nestanka struje tijekom obrade vaš uređaj kasnije sam ponovno pokrene. Uređaj se nakon nestanka struje ponovno uključuje. Obadu je pomoću ponovno pokrenuti tek nakon što se okretni prekidač namjesti na **Off**.

### Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja.

## 6 Prije prve uporabe

Pripremite uređaj za uporabu.

### 6.1 Pripremanje uređaja

1. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ručku dok se ne uglave.  
→ *"Pomicanje okretne ruke", Stranica 29*
2. Podignite i izvadite zdjelu.  
→ *"Skidanje posude", Stranica 29*
3. Prije prvog korištenja potrebno je očistiti sve dijelove koji dolaze u dodir s namirnicama.  
→ *"Čišćenje i održavanje", Stranica 31*
4. Pripremite očišćene i posušene dijelove za korištenje.

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Duljina kabela

Namjestite duljivnu mrežnog kabela u skladu sa svojim potrebama.

### Namještanje duljine kabela uz pomoć odjeljka za spremanje kabela

1. Izvucite mrežni kabel samo do potrebne duljine.
2. Za skraćivanje duljine kabela ugrajte kabel u odjeljak za spremanje kabela.

### 7.2 Pomicanje okretne ruke

1. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglavi.  
→ *Sl. 3*
- ✓ Okretna je ruka fiksirana u položaju 2.
2. Pritisnite tipku za otključavanje i pomaknite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi u okomitom položaju.  
→ *Sl. 4*
- ✓ Okretna je ruka fiksirana u položaju 3.


### 7.3 Umetanje posude

- ▶ Umetnite posudu u osnovni uređaj.  
→ *Sl. 5*  
Posuda mora biti postavljena uspravno i stabilno na osnovni uređaj.

### 7.4 Skidanje posude

- ▶ Podignite i skinite posudu.  
→ *Sl. 6*

### 7.5 Postavljanje alata

1. Odaberite potrebni alat.  
→ "Pregled alata", Stranica 28
2. Pritisnite alat na glavni pogon dok se ne uglavi.  
→ Sl. 7
3. Za stavljanje kuke za gnječenje:
  - Kuku za gnječenje s namještenim zaštitnim pokrovom postavite na glavni pogon.
  - Okrećite zaštitni pokrov dok se kuka za gnječenje u potpunosti ne uglavi.  
→ Sl. 8Zaštitni pokrov  mora u potpunosti prekrivati glavni pogon.

## 7.6 Skidanje alata

- ▶ Skroz izvucite alat iz pogona.  
→ Sl. 9

## 7.7 Postavljanje poklopca zdjele

### Zahtjevi

- Postavite željeni alat.
  - Umetnuta je zdjela.
  - Okretna ruka je zatvorena.
1. Pritisnite tipku za otključavanje i lagano podignite okretnu ruku i držite je.  
→ Sl. 10
  2. Lagano podignite poklopac prema gore, gurnite ga do kraja na zdjelu i postavite ga.  
→ Sl. 11  
Otvor za punjenje mora biti usmjeren prema gore.
  3. Pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi.  
→ Sl. 12

## 7.8 Skidanje poklopca zdjele

1. Pritisnite tipku za otključavanje i lagano podignite okretnu ruku i držite je.

2. Lagano podignite pogon i izvucite ga prema naprijed.
3. Pritisnite okretnu ruku prema gore, dok se ne uglavi.

## 7.9 Obrada

Ovdje možete saznati sve što je bitno o obradi namirnica.

### Preporuke vezane za brzinu

Pridržavajte se preporuka vezanih za brzinu kako biste postigli optimalne rezultate.

---

### Postav- Korištenje ka

---

|     |  |
|-----|--|
| 1-2 | Umješavanje i miješanje sastojaka.   |
| 3   | Miješanje teških tijesta, npr. dizano tijesto.   |
| 5-7 | Pjenasto tučenje i miješanje sastojaka, npr. tučeno vrhnje.  |
| M   | Sastojke kretko pjenasto istucite i izmiješajte uz najveću brzinu.<br>→ "Upotreba impulsnog uključivanja", Stranica 31 |

---

## Obrada sastojaka alatom

### Zahtjevi

- Umetnuta je zdjela.
  - Potrebni alat je postavljen.
1. Stavite sastojke u posudu.
  2. Pritisnite tipku za otključavanje i pritisnite okretnu ruku prema dolje, dok se ne uglavi.
  3. Utaknite mrežni utikač.
  4. Okretni prekidač postavite na željenu brzinu.  
→ Sl. 13
  5. Sastojke obrađujte sve dok ne postignete željeni rezultat.

- Postavite okretni prekidač na **O off**.  
→ Sl. **14**  
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.
- Izvučite mrežni prekidač.

### Savjeti

- U bilo kojem trenutku tijekom obrade brzinu možete promijeniti ili obradu možete prekinuti.
- Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove, kako se ostaci ne bi osušili.

### Dodajte sastojke

- Tijekom obrade sastojke dodajte kroz otvor za punjenje na poklopcu.  
→ Sl. **15**
- Za dodavanje većih količina sastojaka postavite okretni prekidač na postavku **O off**.  
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.
- Skinite polopac zdjele.  
→ "Skidanje poklopca zdjele",  
Stranica 30
- Stavite sastojke u posudu.
- Postavite poklopac zdjele.  
→ "Postavljanje poklopca zdjele",  
Stranica 30
- Sastojke obrađujte sve dok ne postignete željeni rezultat.

### Upotreba impulsnog uključivanja

- Postavite i držite okretni prekidač na opciji **M**.  
→ Sl. **16**
- Sastojci se obrađuju uz najveću brzinu.
- Pustite okretni prekidač.  
→ Sl. **17**
- Okretni prekidač prebacuje se na **O off**.
  - Obrada se zaustavlja i pogon se pomiče u parkitni položaj.

### Savjet

Impulsno uključivanje osobito je prikladno za upotrebu sljedećeg pribora:

- Nastavak za mikser
- Komplet multi uređaja za usitnjavanje
- Nastavak za multi mikser

## 7.10 Poklopac za zaštitu pogonskog dijela

Skinite zaštitni pokrov kako biste koristili pribor na pogonu 2 ili 3.

### Skidanje zaštitnog pokrova za pogon

- Na bočni jezičak podignite i skinite zaštitni pokrov s pogona 2.  
→ Sl. **18**
- Povucite prema gore i skinite zaštitni pokrov s pogona 3.  
→ Sl. **19**

### Postavljanje zaštitnog pokrova za pogon

- Postavite i pritisnite zaštitni pokrov za pogon 2.  
→ Sl. **20**
- Postavite i pritisnite zaštitni pokrov za pogon 3.  
→ Sl. **21**  
Oznake ▲ i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.

**Napomena:** Pogone koje ne koristiti uvijek pokrijte zaštitnim pokrovom.

## 8 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.



## 8.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje prikladna za vaš uređaj.

### POZOR!

Ako budete koristili neprikladna sredstva za čišćenje ili pogrešan način čišćenja, mogli biste oštetiti uređaj.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.
- ▶ Prozirnu posudu od tritana čistite sredstvom za pranje i mekom krpom ili spužvom.

## 8.2 Pregled čišćenja

Ovdje možete pronaći pregled kako na najbolji način možete čistiti uređaj i ostale dijelove.

→ Sl. 22

**Savjet:** Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.

## 10.1 Primjer receptata

Ovdje možete pronaći primjere receptata koji su specijalno sastavljeni za vaš uređaj.

| Recept                  | Sastojci  | Obrada  |
|-------------------------|---|---|
| Voćni kolač s biskvitom | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 3 jaje/-a</li><li>▪ 135 g šećera</li><li>▪ 135 g margarina</li><li>▪ 255 g brašna</li><li>▪ 10 g praška za pecivo</li><li>▪ 150 g groždica</li><li>▪ 150 g miješanog suhog voća</li></ul> <p><b>Napomena:</b> Istovremeno maksimalno obrađujte 2-puta količinu.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Postavite metlicu za miješanje.</li><li>▪ Dodajte sve sastojke osim suhog voća.</li><li>▪ Sastojke obrađujte 30 sekunde na stupnju 1.</li><li>▪ Zatim 3-5 minute obrađujte na stupnju 5.</li><li>▪ Namjestite na stupanj 2.</li></ul> |

## 9 Poseban pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju.

Pribor je specifičan za uređaj. Molimo vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

→ *Stranica 35*

Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## 10 Primjeri primjene

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. 23

| <b>Recept</b> | <b>Sastojci</b> | <b>Obrada</b>                             |
|---------------|-----------------|---|
|               |                 | ■ Unutar 30-60 sekunde dodajte suho voće. |

## 11 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

| Kvar   | Uzrok i rješavanje problema   |
|--|---|
| Uređaj ne funkcionira.   | <p>Mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda nije utaknut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priključite uređaj na strujnu mrežu.</li> </ul>   |
|  | <p>Osigurač je neispravan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite osigurač u ormariću s osiguračima.</li> </ul>  |
|  | <p>Opskrba strujom je prekinuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite funkcionira li rasvjeta ili drugi uređaji u prostoriji.</li> </ul>   |
| Uređaj ne započinje s obradom.   | <p>Okretni prekidač pogrešno je namješten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite okretni prekidač prije početka obrade na položaj <b>O off</b>.</li> </ul>   |
| Uređaj ne započinje s obradom ili se isključuje tijekom obrade.            | <p>Okretna ruka nije ispravno uglavljena ili se otpustila.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na <b>O off</b>.</li> <li>2. Okrećite okretnu ruku dok se ispravno ne uglavi.</li> </ol>  |
| Okretnu ruku nije mogueć otvoriti ili zatvoriti jer alat zapinje u zdjeli. | <p>Pogon nije u parkirnom položaju, nakon što je sigurnosni sustav zaustavio obradu ili je prekinut dovod struje.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite okretni prekidač na <b>O off</b>.</li> <li>2. Otklonite uzrok koji je doveo do zaustavljanja uređaja.<br/>→ "Sigurnosni sustavi", Stranica 28</li> <li>3. Kada je okretna ruka otvorena izvadite alat i zatvorite okretnu ruku.</li> <li>4. Namjesite okretni prekidač kratko na položaj 1 i zatim ponovno na <b>O off</b>.</li> </ol> <p>✓ Ostavite da kratko vrijeme pogon nastavi raditi, dok ne dosegne parkirni položaj.</p> |

## 12 Zbrinjavanje

### 12.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

**Napomena:** Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja. Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

### 13.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

## 13 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

# Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



## Sadržaj

|   |           |   |    |
|---|-----------|---|----|
| <b>1 Bezbednost.....</b>                                | <b>37</b> |   |    |
| 1.1 Opšte napomene.....                                 | 37        |   |    |
| 1.2 Namenska upotreba.....                              | 37        |   |    |
| 1.3 Ograničenje kruga korisnika ....                    | 38        |   |    |
| 1.4 Napomene o bezbednosti.....                         | 38        |   |    |
| <b>2 Izbegavanje materijalne štete....</b>              | <b>41</b> |   |    |
| <b>3 Zaštita životne sredine i štednja .....</b>        | <b>41</b> |   |    |
| 3.1 Odlaganje ambalaže u otpad... 41                    |           |   |    |
| <b>4 Raspakivanje i provera .....</b>                   | <b>41</b> |   |    |
| 4.1 Raspakivanje uređaja i delova.....                  | 41        |   |    |
| 4.2 Obim isporuke.....                                  | 41        |   |    |
| 4.3 Postavljanje uređaja .....                          | 41        |   |    |
| <b>5 Upoznavanje sa uređajem .....</b>                  | <b>42</b> |   |    |
| 5.1 Uređaj.....   | 42        |   |    |
| 5.2 Obrtni prekidač.....                                | 42        |   |    |
| 5.3 Zakretna ručica .....                               | 42        |   |    |
| 5.4 Pogoni .....  | 43        |   |    |
| 5.5 Pribori .....                                       | 43        |   |    |
| 5.6 Položaj mirovanja .....                             | 43        |   |    |
| 5.7 Sigurnosni sistemi .....                            | 44        |   |    |
| <b>6 Pre prve upotrebe .....</b>                        | <b>44</b> |   |    |
| 6.1 Priprema uređaja.....                               | 44        |   |    |
| <b>7 Osnovno rukovanje.....</b>                         | <b>44</b> |   |    |
| 7.1 Dužina kabla.....                                   | 44        |   |    |
| 7.2 Pomeranje zakretne ručice .....                     | 44        |   |    |
| 7.3 Postavljanje činije .....                           | 45        |   |    |
| 7.4 Uklanjanje činije .....                             | 45        |   |    |
| 7.5 Postavljanje pribora.....                           | 45        |   |    |
| 7.6 Uklanjanje pribora .....                            | 45        |   |    |
|   |           | 7.7 Postavljanje poklopca za činiju ..... | 45 |
|   |           | 7.8 Uklanjanje poklopca za činiju.....    | 45 |
|   |           | 7.9 Obrada .....                          | 45 |
|   |           | 7.10 Zaštitni poklopac pogona .....       | 46 |
| <b>8 Čišćenje i održavanje.....</b>                     | <b>47</b> |   |    |
| 8.1 Sredstva za čišćenje .....                          | 47        |   |    |
| 8.2 Pregled čišćenja.....                               | 47        |   |    |
| <b>9 Specijalan pribor .....</b>                        | <b>47</b> |   |    |
| <b>10 Primeri primene.....</b>                          | <b>47</b> |   |    |
| 10.1 Primer recepta.....                                | 47        |   |    |
| <b>11 Otklanjanje smetnji .....</b>                     | <b>49</b> |   |    |
| <b>12 Odlaganje u otpad.....</b>                        | <b>50</b> |   |    |
| 12.1 Odlaganje starih uređaja u otpad .....             | 50        |   |    |
| <b>13 Korisnička služba.....</b>                        | <b>50</b> |   |    |
| 13.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD)..... | 50        |   |    |



# 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pri upotrebi isporučenog ili opcionog pribora obratite pažnju na dodatna uputstva.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

## 1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- sa originalnim delovima i priborom.
- za dodatne primene, koje su opisane u uputstvima isporučenog ili opcionog pribora.
- za mešanje, zamesivanje i lupanje namirnica.
- uz nadzor.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja pri sobnoj temperturi.
- za količine i vreme obrade koji su uobičajeni za domaćinstvo.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

U sledećim situacijama isključite uređaj sa strujne mreže:

- ukoliko uređaj ne koristite.
- ukoliko uređaj ne nadzirete.
- kada uređaj montirate.
- kada uređaj demontirate.
- kada uređaj čistite.
- ukoliko se približavate rotirajućim delovima.
- kada menjate alat.
- ukoliko nastupi greška.

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnost pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Decu udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

### 1.4 Napomene o bezbednosti

Pridržavajte se napomena o bezbednosti.

#### **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 50*

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.

- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Vlažnost koja prodire može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu ili stavljati u mašinu za pranje posuđa.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa vrućim delovima uređaja ili izvorima toplote.
- ▶ Mrežni priključni vod nikada se ne sme dovoditi u kontakt sa oštrim vrhovima ili ivicama.
- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme presavijati, prignječiti ili modifikovati.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Jaka vrućina može da zapali uređaj i ostale delove.

- ▶ Nikada nemojte ostavljati uređaj na vrelim površinama ili u njihovoj blizini.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Rotirajući pogoni, pribori ili delovi dodatnog pribora mogu dovesti do povreda.

- ▶ Ruke, kosu, odeću i drugi pribor držite podalje od rotirajućih delova.
- ▶ Pribor i dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
- ▶ Pre izmene pribora ili čišćenja isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže.
- ▶ Pribor koristite samo ako je umetnuta činija, montiran poklopac i ako su postavljeni zaštitni poklopci pogona.
- ▶ Nipošto nemojte da podižete zakretnu ručicu tokom obrade.



Upotreba uređaja sa oštećenim delovima može da dovede do povreda.

- ▶ Delove koji imaju naprsnuća ili ostala oštećenja i koji ne naležu pravilno zamenite originalnim rezervnim delovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od prignječenja!**

Ruke i prsti mogu da se prignječe.

- ▶ Ne stavljajte ruke u činiju prilikom spuštanja zakretne ručice.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Priljavština na površinama može da ugrozi zdravlje.

- ▶ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▶ Površine koje dolaze u dodir sa namirnicama očistite pre svake upotrebe.

## 2 Izbegavanje materijalne štete

### PAŽNJA!

Nepravilna upotreba može da dovede do pojave materijalne štete.

- ▶ Nipošto nemojte da istovremeno koristite različite pogone.
- ▶ Nipošto nemojte da pogonite uređaj duže no što je potrebno.
- ▶ Uređaj nemojte ostavljati da radi u praznom hodu.
- ▶ Nipošto nemojte da koristite originalne delove i originalni dodatni pribor za druge uređaje.
- ▶ Pridržavajte se maksimalnih količina za obradu.
- ▶ Nemojte da odlažete strane predmete u činiju.

Tokom upotrebe iz izduvne rešetke na zadnjem delu uređaja izlazi topao izduvni vazduh. Blokiranje izlaza za izduvni vazduh može da dovede do pregrevanja uređaja.

- ▶ Uređaj postavite na odgovarajućem odstojanju od zida, od osetljivih površina, kao i od drugih uređaja.

## 3 Zaštita životne sredine i štednja

### 3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

## 4 Raspakivanje i provera

Ovde ćete saznati šta je važno prilikom raspakivanja.

### 4.1 Raspakivanje uređaja i delova

1. Izvadite uređaj iz ambalaže.
2. Izvadite iz ambalaže sve ostale delove i prateću dokumentaciju i rasprostitute ih.
3. Uklonite dostavljeni ambalažni materijal.
4. Uklonite dostavljene nalepnice i folije.

### 4.2 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

**Napomena:** U zavisnosti od opreme, uz uređaj se isporučuje dodatni pribor. Informacije o obimu isporuke dodatnog pribora potražite u uputstvu za upotrebu dodatnog pribora.

→ Sl. 1

**A** Osnovni uređaj sa posudom za mešanje

**B** Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje

**C** Metlice za mešanje

**D** Metlice za mućenje

**E** Metlice za mešenje

**F** Prateća dokumentacija

### 4.3 Postavljanje uređaja

1. Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, čistu i glatku radnu površinu.

sr Upoznavanje sa uređajem

2. Mrežni kabl izvucite na željenu dužinu.  
→ "Dužina kabla", Stranica 44  
Nemojte da utaknete mrežni utikač.

## 5 Upoznavanje sa uređajem

### 5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. 2

|    |   |
|----|---|
| 1  | Posuda za mešanje                         |
| 2  | Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje |
| 3  | Taster za otpuštanje zakretne ručice      |
| 4  | Zakretna ručica                           |
| 5  | Obrtni prekidač                           |
| 6  | Zaštitni poklopac za pogon 2              |
| 7  | Pogon 2                                   |
| 8  | Zaštitni poklopac za pogon 3              |
| 9  | Pogon 3                                   |
| 10 | Izduvna rešetka                           |
| 11 | Glavni pogon                              |
| 12 | Mesto za odlaganje kabla                  |
| 13 | Udubljeni otvor za činiju                 |

### 5.2 Obrtni prekidač

Pomoću obrtnog prekidača pokrećete i zaustavljate postupak obrade i birate brzinu.

| Simbol | Funkcija   |
|--------|--|
| O off  | Zaustavljanje obrade.  |
| 1      | Obrada sastojaka pri maloj brzini.   |
| 7      | Obrada sastojaka pri najvećoj brzini.  |
| M      | Kratka obrada sastojaka pri najvećoj brzini.<br>→ "Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja", Stranica 46 |

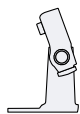
### 5.3 Zakretna ručica


Zakretna ručica može da se podešava i fiksira u različitim položajima. Pritisak na taster za oslobađanje omogućuje pomeranje zakretne ručice u željeni položaj.  
→ "Pomeranje zakretne ručice", Stranica 44

#### Položaji zakretne ručice

Ovde ćete naći pregled položaja zakretne ručice.

| Položaj   | Primena  |
|-----------|--|
| Položaj 1 | Zakretna ručica je spuštena. <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Obrada sastojaka pomoću pribora.</li><li>▪ Upotreba dodatnog pribora na pogonu 2, npr. Protočna seckalica</li></ul>                 |
| Položaj 2 | Zakretna ručica je podignuta. <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Postavljanje ili uklanjanje činije.</li><li>▪ Postavljanje ili uklanjanje pribora.</li><li>▪ Sipanje sastojaka u činiju.</li></ul> |
| Položaj 3 | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Koristite dodatni pribor na glavnom pogonu, npr. Dodatak za mlevenje mesa.</li></ul>   |



| Položaj  | Primena   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Koristite dodatni pribor na pogonu 3, npr. Dodatak za mikser.</li> </ul> |

## 5.4 Pogoni





Uređaj je opremljen različitim pogonima koji su posebno prilagođeni priboru ili dodatnom priboru.

**Napomena:** Pogoni 2 i 3 su pokriveni zaštitnim poklopcima.

→ "Zaštitni poklopac pogona", Stranica 46

### Pregled pogona

Ovde ćete naći pregled pogona i njihove primene.




| Pogon   | Primena  |
|---|--|
| Pogon 1<br>   | Za pribor.   |
| Pogon 1<br>   | Za dodatni pribor, npr. dodatak za mlevenje mesa   |
| Pogon 2<br>  | Za dodatni pribor, npr. <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Protočna seckalica</li> <li>▪ Cediljka za agrume</li> </ul> |
| Pogon 3<br> | Za dodatni pribor, npr. Dodatak za mikser  |

## 5.5 Pribori

Ovde možete da saznate najbitnije informacije o različitom priboru.

### Pregled pribora

Koristite pribor koji odgovara datoj primeni.

| Pribor  | Primena   |
|---|---|
|  | <p>Metlice za mešenje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mešenje testa, npr. testo sa kvascem, testo za hleb, testo za picu, testo za testeninu, testo za pecivo.</li> <li>▪ Umešavanje sastojaka u testo, npr. semenki.</li> </ul> |
|  | <p>Metlice za mešanje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mućenje testa, npr. testo za kolače, voćni kolač.</li> <li>▪ Umešavanje sastojaka u testo, npr. suvo grožđe, komadići čokolade.</li> </ul>                                 |
|  | <p>Metlice za mućenje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mućenje šlaga od belanaca i pavlake (najmanje 30% mlečne masti).</li> <li>▪ Mešanje lakog testa, npr. testo za biskvit.</li> </ul>   |

## 5.6 Položaj mirovanja

Ovaj uređaj je opremljen automatskim položajem mirovanja.

Pogoni se po isključivanju kreću još nekoliko sekundi sve dok se ne dostigne tačan položaj mirovanja.

**Napomena:** Kada se pogon nalazi u tačnom položaju mirovanja, zakretna ručica sa umetnutim priborom može samo da se otvori ili zatvori.

Uzroci pojave pogrešnog položaja mirovanja su sledeći:

- Napajanje električnom strujom je prekinuto tokom obrade.
- Sigurnosni sistem je okončao obradu.
- Zakretna ručica se odvojila tokom postupka obrade ili je tokom postupka obrade pritisnut taster za otpuštanje zakretne ručice.

**Savet:** Pogrešan položaj mirovanja možete lako samostalno korigovati.  
→ "Otklanjanje smetnji", *Stranica 49*

## 5.7 Sigurnosni sistemi

Ovde ćete naći pregled sigurnosnih sistema uređaja.

### Zaštita od uključivanja

Zaštita od uključivanja sprečava neželjeno uključivanje uređaja. Uređaj može da se uključi i da se njime rukuje samo kada je zakretna ručica pravilno zaključana u položaju 1 ili u položaju 3.

### Zaštita od ponovnog uključivanja

Zaštita od ponovnog uključivanja sprečava da uređaj samostalno pokrene obradu nakon nestanka struje. Uređaj se ponovo uključi nakon nestanka struje. Obrada može ponovo da se pokrene tek nakon što se obrtni prekidač postavi u položaj **O off**.

### Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

---

## 6 Pre prve upotrebe

Pripremite uređaj za upotrebu.

### 6.1 Priprema uređaja

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ "Pomeranje zakretne ručice", *Stranica 44*
2. Podignite činiju i izvadite je.  
→ "Uklanjanje činije", *Stranica 45*

3. Pre prve upotrebe, očistite sve delove koji dolaze u dodir sa namirnicama.  
→ "Čišćenje i održavanje", *Stranica 47*
4. Očišćene i osušene delove rasprostite i pripremite za upotrebu.

---

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Dužina kabla

Prilagodite dužinu mrežnog kabla shodno potrebama.

#### Podešavanje dužine kabla pomoću pregrade za odlaganje kabla

1. Izvucite mrežni kabl na željenu dužinu.
2. Da biste smanjili dužinu kabla, gurnite kabl u pregradu za odlaganje kabla.

### 7.2 Pomeranje zakretne ručice

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ *Sl. 3*
- ✓ Zakretna ručica je fiksirana u položaju 2.
2. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pomerajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi u uspravnom položaju.  
→ *Sl. 4*
- ✓ Zakretna ručica je fiksirana u položaju 3.


## 7.3 Postavljanje činije

- ▶ Postavite činiju na osnovni uređaj.  
→ Sl. **5**  
Činija mora da stoji pravo i čvrsto na osnovnom uređaju.

## 7.4 Uklanjanje činije

- ▶ Podignite činiju i izvadite je.  
→ Sl. **6**

## 7.5 Postavljanje pribora

1. Izaberite željeni pribor.  
→ "Pregled pribora", Stranica 43
2. Pritiskajte pribor u glavni pogon sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **7**
3. Da biste postavili metlice za mešenje:
  - Utaknite metlice za mešenje sa postavljenim zaštitnim poklopcem u glavni pogon.
  - Okrećite zaštitni poklopac sve dok se metlice za mešenje ne mogu potpuno uglaviti na svoje mesto.  
→ Sl. **8**  
Zaštitni poklopac  mora da pokriva čitav glavni pogon.

## 7.6 Uklanjanje pribora

- ▶ Izvucite pribor iz pogona.  
→ Sl. **9**

## 7.7 Postavljanje poklopca za činiju

### Zahtevi

- Umetnut je željeni pribor.
- Činija je umetnuta.
- Zakretna ručica je spuštena.

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim odignite zakretnu ručicu i držite je u tom položaju.  
→ Sl. **10**
2. Odignite poklopac spreda, gurnite ga do kraja na činiju i spustite ga.  
→ Sl. **11**  
Otvor za punjenje mora da bude okrenut unapred.
3. Pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. **12**

## 7.8 Uklanjanje poklopca za činiju

1. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim odignite zakretnu ručicu i držite je u tom položaju.
2. Odignite poklopac spreda i izvucite ga prema napred.
3. Pritiskajte nagore zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.

## 7.9 Obrada

Ovde možete saznati najbitnije informacije o obradi namirnica.

### Preporučene brzine

Pridržavajte se preporučenih brzina kako biste postigli optimalne rezultate.

| Pod-<br>šavanje | Primena   |
|-----------------|---|
| 1–2             | Mućenje i mešanje sastojaka.                                  |
| 3               | Mućenje teškog testa, npr. testa sa kvascem.                  |
| 5–7             | Za mešanje i mućenje sastojaka, npr. šlaga od slatke pavlake. |

| Podešavanje | Primena   |
|-------------|---|
| M           | Kratko mućenje i mešanje sastojaka pri najvećoj brzini.<br>→ "Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja", Stranica 46 |

## Obrada sastojaka pomoću pribora

### Zahtevi

- Činija je umetnuta.
- Umetnut je potrební pribor.

1. Sipajte sastojke u činiju.
2. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim pritiskajte nadole zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.
3. Utaknite mrežni utikač.
4. Postavite obrtni prekidač na željenu brzinu.  
→ Sl. 13
5. Obradujte sastojke sve dok se ne postigne željeni rezultat.
6. Postavite obrtni prekidač u položaj **O off**.  
→ Sl. 14  
Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.
7. Izvucite mrežni utikač.

### Saveti

- Brzinu možete da promenite u bilo kom trenutku tokom obrade, pa čak i da potpuno zaustavite obradu.
- Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne biосуšili.

## Dosipanje sastojaka

1. Sipajte sastojke tokom obrade koristeći otvor za punjenje na poklopcu.  
→ Sl. 15

2. Da biste dodali veće količine, postavite obrtni prekidač u položaj **O off**.

Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.

3. Uklonite poklopac sa činije.  
→ "Uklanjanje poklopca za činiju", Stranica 45
4. Sipajte sastojke u činiju.
5. Postavite poklopac za činiju.  
→ "Postavljanje poklopca za činiju", Stranica 45
6. Obradujte sastojke sve dok se ne postigne željeni rezultat.

## Korišćenje funkcije maksimalnog broja obrtaja

1. Postavite obrtni prekidač na **M** i zadržite ga u tom položaju.  
→ Sl. 16
- ✓ Sastojci će se obrađivati pri najvećoj brzini.
2. Otpustite obrtni prekidač.  
→ Sl. 17
- ✓ Obrtni prekidač preskače na **O off**.
- ✓ Obrada se zaustavlja i pogoni se kreću u položaj mirovanja.

### Savet

Funkcija maksimalnog broja obrtaja je posebno pogodna za korišćenje sledećeg dodatnog pribora:

- Dodatak za mikser
- Višenamenski set za usitnjavanje
- Višenamenski dodatak za mikser

## 7.10 Zaštitni poklopac pogona

Skinite zaštitni poklopac kako biste koristili dodatni pribor na pogonu 2 ili 3.

## Uklanjanje zaštitnog poklopca pogona

1. Podignite zaštitni poklopac pogona 2 o bočni umetak i skinite ga.  
→ Sl. **18**
2. Povucite nagore zaštitni poklopac za pogon 3 i skinite ga.  
→ Sl. **19**

## Postavljanje zaštitnog poklopca pogona

1. Postavite zaštitni poklopac za pogon 2 i čvrsto ga pritisnite.  
→ Sl. **20**
2. Postavite zaštitni poklopac za pogon 3 i čvrsto ga pritisnite.  
→ Sl. **21**  
Oznake ▲ i ▲ moraju da budu međusobno poravnate.

**Napomena:** Pogone koje ne koristite uvek zatvorite zaštitnim poklopcima.

---

## 8 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 8.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje pogodna za vaš uređaj.

#### **PAŽNJA!**

Nepogodna sredstva za čišćenje i nepravilno čišćenje mogu da oštete uređaj.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.

### 10.1 Primer recepta

Ovde ćete naći primer recepta koji je posebno osmišljen za vaš uređaj.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Prozirnu činiiju od tritana čistite samo sapunicom i mekom krpom ili sunderom.

## 8.2 Pregled čišćenja

Ovde ćete naći pregled postupaka putem kojih ćete na najbolji način očistiti uređaj i ostale delove.

→ Sl. **22**

**Savet:** Na plastičnim delovima može da dođe do promene boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove promene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.

---

## 9 Specijalan pribor

Dodatni pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan dodatni pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem.

Dodatni pribor je specifičan za uređaje. Prilikom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-Nr.) vašeg uređaja.

→ *Stranica 50*

U katalogu, onlajn prodavnici ili preko servisne službe možete saznati koji dodatni pribor je dostupan za vaš uređaj.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

---

## 10 Primeri primene

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ Sl. **23**



| Recept            | Sastojci  | Obrada  |
|-------------------|---|---|
| Teški voćni kolač | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 jaja</li> <li>■ 135 g šećera</li> <li>■ 135 g margarina</li> <li>■ 255 g brašna</li> <li>■ 10 g praška za pecivo</li> <li>■ 150 g crnog suvog grožđa</li> <li>■ 150 g mešanog suvog voća</li> </ul> <p><b>Napomena:</b> Istovremeno mešajte najviše 2-struku količinu.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Umetnite metlice za mešanje.</li> <li>■ Sipajte sve sastojke osim suvog voća.</li> <li>■ Mešajte 30 sekunde na stepenu 1.</li> <li>■ Potom 3-5 minuti mešajte na stepenu 5.</li> <li>■ Postavite na stepen 2.</li> <li>■ U roku od 30-60 sekunde dodajte suvo voće.</li> </ul> |

## 11 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

| Kvar  | Uzrok i rešavanje problema  |
|---|---|
| Uređaj ne funkcioniše.  | <p>Mrežni utikač voda za mrežni priključak nije utaknut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Priključite uređaj na strujnu mrežu.</li> </ul> <p>Osigurač je neispravan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite osigurač u kutiji sa osiguračima.</li> </ul> <p>Napajanje strujom je prekinuto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Proverite da li osvetljenje u prostoriji ili drugi uređaji u prostoriji rade.</li> </ul>   |
| Uređaj ne pokreće obradu.   | <p>Obrtni prekidač je pogrešno podešen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Postavite obrtni prekidač na <b>O off</b> pre pokretanja obrade.</li> </ul>  |
| Uređaj ne pokreće obradu ili se isključuje tokom obrade.                              | <p>Zakretna ručica nije pravilno uglavljena na svoje mesto ili se otpustila.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj <b>O off</b>.</li> <li>2. Pomerajte zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi tačno na svoje mesto.</li> </ol>  |
| Zakretna ručica ne može da se otvori niti zatvori jer se pribor zaglavљуje na činiji. | <p>Pogon se ne nalazi u položaju mirovanja nakon što je sigurnosni sistem zaustavio obradu ili nakon nestanka struje.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavite obrtni prekidač u položaj <b>O off</b>.</li> <li>2. Otklonite uzrok zaustavljanja uređaja.<br/>→ "Sigurnosni sistemi", <i>Stranica 44</i></li> <li>3. Skinite pribor kada je zakretna ručica podignuta, pa potom spustite zakretnu ručicu.</li> <li>4. Postavite nakratko obrtni prekidač u položaj 1 i potom ponovo u položaj <b>O off</b>.</li> </ol> <p>✓ Pogon radi još neko vreme sve dok ne dostigne položaj mirovanja.</p> |

---

## 12 Odlaganje u otpad

### 12.1 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

### 13.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

---

## 13 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

**Napomena:** Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

# За повеќе информации, погледнете го Дигиталниот упатство за корисник.



## Содржина

|                                      |           |  |           |
|--------------------------------------|-----------|--|-----------|
| <b>1 Безбедност.....</b>             | <b>52</b> | 7.5 Поставување инструмент .....       | 60        |
| 1.1 Општи напомени .....             | 52        | 7.6 Отстранување на                    |           |
| 1.2 Наменско користење .....         | 52        | инструмент .....                       | 61        |
| 1.3 Ограничување на групата          |           | 7.7 Поставување на капакот на          |           |
| на корисници.....                    | 53        | садот за матење .....                  | 61        |
| 1.4 Безбедносни напомени .....       | 53        | 7.8 Отстранување на капакот            |           |
| <b>2 Избегнување материјални</b>     |           | од садот за матење .....               | 61        |
| <b>штети.....</b>                    | <b>56</b> | 7.9 Обработка .....                    | 61        |
| <b>3 Заштита на животната</b>        |           | 7.10 Заштитно капаче за                |           |
| <b>средина и штедење .....</b>       | <b>56</b> | погонот .....                          | 62        |
| 3.1 Отстранување на                  |           | <b>8 Чистење и нега .....</b>          | <b>63</b> |
| пакувањето.....                      | 56        | 8.1 Средство за чистење .....          | 63        |
| <b>4 Отпакување и проверка .....</b> | <b>56</b> | 8.2 Преглед на чистењето.....          | 63        |
| 4.1 Отпакување на апаратот и         |           | <b>9 Незадолжителни додатоци.....</b>  | <b>63</b> |
| деловите .....                       | 56        | <b>10 Примери за употреба .....</b>    | <b>63</b> |
| 4.2 Содржина на достава.....         | 56        | 10.1 Рецепт за пример .....            | 63        |
| 4.3 Поставување на апаратот .....    | 57        | <b>11 Отстранете ги пречките .....</b> | <b>65</b> |
| <b>5 Запознавање .....</b>           | <b>57</b> | <b>12 Отстранување .....</b>           | <b>67</b> |
| 5.1 Апаратот .....                   | 57        | 12.1 Отстранување на стариот           |           |
| 5.2 Прекинувач на вртење .....       | 57        | уред.....                              | 67        |
| 5.3 Подвижен крак.....               | 57        | <b>13 Сервисна служба .....</b>        | <b>67</b> |
| 5.4 Погони .....                     | 58        | 13.1 Број на производ (E-Nr.) и        |           |
| 5.5 Инструменти.....                 | 58        | сериски број (FD) .....                | 67        |
| 5.6 Позиција на мирување .....       | 59        |  |           |
| 5.7 Сигурносни системи.....          | 59        |  |           |
| <b>6 Пред првата употреба .....</b>  | <b>59</b> |  |           |
| 6.1 Подготовка на апаратот.....      | 59        |  |           |
| <b>7 Основно ракување .....</b>      | <b>60</b> |  |           |
| 7.1 Должина на кабелот.....          | 60        |  |           |
| 7.2 Придвижување на                  |           |  |           |
| подвижниот крак.....                 | 60        |  |           |
| 7.3 Поставување на садот.....        | 60        |  |           |
| 7.4 Отстранување на садот.....       | 60        |  |           |



## 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

### 1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на дополнителните упатства при користење на испорачаната или опционалната опрема.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

### 1.2 Наменско користење

Користете го уредот само:

- со оригинални делови и опрема.
- за дополнителни примени опишани во упатствата од испорачаните или опционални додатоци.
- за мешање, месење, и чукање на храна.
- под надзор.
- во домаќинства и во затворени простории во домот на собна температура.
- за нормални количини на обработка и време на обработка во домаќинството.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Исклучете го уредот од електричното напојување, доколку:

- не го користите уредот.
- не го надгледувате уредот.
- го собирате уредот.
- го расклопувате уредот.
- го чистите уредот.
- доближувате ротирачки делови.
- менувате алати.
- се соочите со некој дефект.

### 1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот.

Уредот не смее да се користи од страна на деца. Децата мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

### 1.4 Безбедносни напомени

Почитувајте ги безбедносните напомени.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.

▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 67*

Несоодветното инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.

- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода или не го ставајте во машина за миење садови.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Оштетената изолација на кабелот за струја е опасна.

- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со жешки делови на уреди или со извори на топлина.
- ▶ Кабелот за струја не смее да дојде во контакт со остри агли или рабови.
- ▶ Не го превиткувајте, стискајте или менувајте кабелот за струја.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**

Силната топлина може да ги запали уредот и другите делови.

- ▶ Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на жешки површини.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!**

Ротирачките погони, инструменти или делови на додатоците може да предизвикаат повреди.

- ▶ Држете ги дланките, косата, облеката и приборот за јадење подалеку од ротирачките делови.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте додатоци само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Пред замена на инструмент или пред чистењето, исклучете го апаратот и извадете го кабелот од штекер.
- ▶ Користете ги инструментите само кога е поставен садот, капакот и капакот за погонот.
- ▶ Никогаш не отворајте го подвижниот крак при обработката.

Може да се повредите ако го користите апаратот со оштетени делови.

- ▶ Деловите коишто имаат напукнатини или други оштетувања, или пак коишто не се поставуваат правилно, треба да се заменат со оригинални.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од кршење!**

Може да ви се заглават дланките и прстите.

- ▶ Не посегайте во садот кога го спуштате подвижниот крак.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушвање!**

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од наштетување на здравјето!**

Нечистотиите што се задржуваат на површината може штетно да влијаат врз здравјето.

- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Чистете ги површините што доаѓаат во допир со храна пред секоја употреба.



---

## 2 Избегнување материјални штети

### ВНИМАНИЕ!

Непрописната употреба може да предизвика материјални штети.

- ▶ Никогаш истовремено не употребувајте различни погони.
- ▶ Не оставајте апаратот да работи подолго отколку што е потребно.
- ▶ Никогаш не користете го апаратот напразно.
- ▶ Никогаш не користете ги оригиналните делови и додатоци со друг апарат.
- ▶ Внимавајте на максималните количини за обработка.
- ▶ Не ставајте страни предмети во садот.

Додека апаратот работи, тој емитува топол издувен воздух од задниот издувен канал. Ако издувниот канал е блокиран, тоа може да предизвика прегревање на апаратот.

- ▶ Поставете го апаратот на доволна оддалеченост од сидот, чувствителните површини или другите апарати.

---

## 3 Заштита на животната средина и штедење

### 3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

---

## 4 Отпакување и проверка

Тука ќе дознаете што треба да внимавате при отпакување.

### 4.1 Отпакување на апаратот и деловите

1. Извадете го апаратот од пакувањето.
2. Извадете ги сите други делови и придружни документи од пакувањето и подгответе ги за употреба.
3. Отстранете го материјалот од пакувањето.
4. Отстранете ги налепниците и фолиите.

### 4.2 Содржина на достава

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

**Забелешка:** Зависно од опременоста, апаратот се доставува со други додатоци. Прочитајте ги упатствата за додатоците за дополнителната содржина на доставата.

→ Сл. 1

---

|          |                                   |
|----------|-----------------------------------|
| <b>A</b> | Основен уред со сад за матење     |
| <b>B</b> | Капак со вграден отвор за полнење |
| <b>C</b> | Мешалка                           |
| <b>D</b> | Маталка за шлаг                   |
| <b>E</b> | Кукаста маталка за тесто          |
| <b>F</b> | Придружни документи               |

---

### 4.3 Поставување на апаратот

1. Поставете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и мазна работна површина.
2. Извлечете го кабелот за струја до потребната должина.  
→ "Должина на кабелот",  
Страница 60  
Не приклучувајте го во штекер.

## 5 Запознавање

### 5.1 Апаратот

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.  
→ Сл. 2

|    |   |
|----|---|
| 1  | Сад за матење                           |
| 2  | Капак со вграден отвор за полнење       |
| 3  | Копче за отклучување на подвижниот крак |
| 4  | Подвижен крак                           |
| 5  | Прекинувач на вртење                    |
| 6  | Заштитно капаче за погон 2              |
| 7  | Погон 2                                 |
| 8  | Заштитно капаче за погон 3              |
| 9  | Погон 3                                 |
| 10 | Издувен канал                           |
| 11 | Главен погон                            |
| 12 | Складиште за кабелот                    |
| 13 | Жлеб за садот                           |

### 5.2 Прекинувач на вртење

Со прекинувачот на вртење се стартува и стомира работата, но и се бира брзината.

| Симбол | Функција   |
|--------|--|
| О off  | Стопирање на работата.   |
| 1      | Обработете ги состојките со најмала брзина.  |
| 7      | Обработете ги состојките со најголема брзина.  |
| M      | Кратка обработка на состојките со најголема брзина.<br>→ "Кратко вклучување",<br>Страница 62 |

### 5.3 Подвижен крак

Подвижниот крак може да се приспособува и да се фиксира во различни позиции.  
Кога ќе го притиснете копчето за отклучување, подвижниот крак се движи во посакуваната позиција.  
→ "Придвижување на подвижниот крак", Страница 60

#### Позиции на подвижниот крак

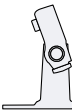
Овде ќе пронајдете преглед на позициите на подвижниот крак.

#### Позици Употреба ја


| Позиција | Употреба  |
|----------|---|
| а 1      | Подвижниот крак е затворен.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обработка на состојките со инструменти.</li> <li>■ Употреба на додатоци со погонот 2, на пример, Додаток за непрекинато сечење</li> </ul> |



## Позиција Употреба

Позициј а 2  

 Подвижниот крак е отворен.
 

- Поставете сад или отстранете го.
- Поставете инструмент или отстранете го.
- Наполнете го садот со состојки.

Позициј а 3  

 Употреба на додатоките со главниот погон, на пример, Додаток за мелење месо.
 

- Употреба на додаток со погонот 3, на пример, Додаток за блендирање

## 5.4 Погони

Вашиот апарат е опремен со различни погони, коишто се заменети точно да одговараат на инструментите и додатоките.

**Забелешка:** Погоните 2 и 3 се покриени со заштитни капаци. → "Заштитно капаче за погонот", Страница 62

### Преглед на погоните

Тука ќе најдете преглед на погоните и нивната намена.

## Погон Употреба

Погон 1 За инструменти.



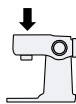
Погон 1 За додаток, на пример, за мелење месо.



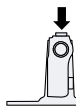
## Погон Употреба

Погон 2 За додаток, на пример,
 

- Додаток за непрекинато сечење
- Преса за цитрусно овошје



Погон 3 За додаток, на пример, Додаток за блендирање



## 5.5 Инструменти

Овде ќе ги дознаете сите суштински работи за различните инструменти.

### Преглед на инструментите

Употребувајте го соодветниот инструмент во зависност од примената.

## Инструмент Употреба



Кукаста маталка за тесто
 

- Измесете го тестото, на пример, тесто со квасец, тесто за леб, тесто за пица, тесто за тестенини, пециво.
- Ставете ги состојките во тестото, на пример, семиња.



Мешалка
 

- Измешајте го тестото, на пример, тесто за колач, овошен колач.
- Ставете ги состојките во тестото, на пример, суво грозје, чоколадни трошки.

## Инстру Употреба мент



- Маталка за шлаг
- Изматете ги белките и хоплата (со барем 30 % масти).
  - Мешајте лесни смеси, на пример, за бисквити.

## 5.6 Позиција на мирување

Вашиот апарат има позиција на мирување која автоматски се поставува.

По исклучувањето, погонот продолжува да работи уште неколку секунди додека не ја достигне правилната позиција на мирување.

**Забелешка:** Додека инструментот е вметнат, подвижниот крак може само да се отвора или затвора ако погонот е во правилната позиција на мирување.

Погрешната позиција на мирување може да е резултат на следниве причини:

- Дошло до прекин на напојувањето со струја додека апаратот работел.
- Сигурносниот систем ја прекинал работата на апаратот.
- Подвижниот крак се ослободил за време на работата, или пак било притиснато копчето за отклучување.

**Совет:** Погрешната позиција на мирување можете многу лесно да ја коригирате самостојно.

→ "Отстранете ги пречките",

Страница 65

## 5.7 Сигурносни системи

Тука ќе најдете преглед на сигурносните системи на вашиот апарат.

### Сигурносен механизам против вклучување

Сигурносниот механизам против вклучување спречува несакано вклучување на апаратот. Апаратот се вклучува и може да се користи само кога подвижниот крак е правилно наместен во позиција 1 или во позиција 3.

### Сигурносен механизам против повторно вклучување

Сигурносниот механизам против повторно вклучување спречува вашиот апарат самостојно да продолжи со работа откако ќе дојде струјата по претходно снемумање.

Апаратот е повторно вклучен по снемумање струја. Апаратот може да продолжи со работа само откако прекинувачот на вртење ќе биде поставен на **O off**.

### Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување.

## 6 Пред првата употреба

Подгответе го уредот за употреба користење.

### 6.1 Подготовка на апаратот

1. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде

- на место.  
→ *"Придвижување на подвижниот крак", Страница 60*
- Кренете го и отстранете го садот.  
→ *"Отстранување на садот", Страница 60*
  - Исчистете ги сите делови коишто доаѓаат во допир со храна пред првата употреба.  
→ *"Чистење и нега", Страница 63*
  - Подгответе ги исчистените и веќе исушени делови за употреба.

---

## 7 Основно ракување

### 7.1 Должина на кабелот

Поставете го кабелот на должина којашто ви е потребна.

#### Одредување на должината со помош на преградата за чување на кабелот

- Извлечете го кабелот за струја до потребната должина.
- За да ја намалите должината на кабелот, вратете дел од кабелот во преградата за чување на кабелот.

### 7.2 Придвижување на подвижниот крак

- Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.  
→ *Сл. 3*
- ✓ Подвижниот крак е фиксиран во позиција 2.

- Притиснете го копчето за отклучување и придвижете го подвижниот крак надолу додека не дојде во вертикална позиција.  
→ *Сл. 4*
- ✓ Подвижниот крак е фиксиран во позиција 3.

### 7.3 Поставување на садот

- Поставете го садот врз основниот уред.  
→ *Сл. 5*  
Садот мора да биде поставен исправено и цврсто врз основниот уред.

### 7.4 Отстранување на садот

- Кренете го и отстранете го садот.  
→ *Сл. 6*

### 7.5 Поставување инструмент

- Изберете го потребниот инструмент.  
→ *"Преглед на инструментите", Страница 58*
- Притиснете го инструментот врз главниот погон додека не дојде на место.  
→ *Сл. 7*
- За да ја вметнете кукастата маталка за тесто:
  - Поставете ја кукастата маталка за тесто со поставено заштитно капаче во главниот погон.
  - Вртете го заштитното капаче додека кукастата маталка за тесто не дојде целосно на место.  
→ *Сл. 8*  
Заштитното капаче **a** мора целосно да го покрива главниот погон.

## 7.6 Отстранување на инструмент

- ▶ Повлечете го инструментот целосно од погонот.  
→ Сл. 9

## 7.7 Поставување на капакот на садот за матење

### Услови

- Поставен е посакуваниот инструмент.
  - Садот е поставен.
  - Подвижниот крак е затворен.
1. Притиснете го копчето за отклучување, малку кренете го подвижниот крак и држете го цврсто.  
→ Сл. 10
  2. Полека кренете го капакот напред, целосно излизгајте го врз садот и поставете го.  
→ Сл. 11  
Отворот за полнење мора да покажува кон нагоре.
  3. Притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.  
→ Сл. 12

## 7.8 Отстранување на капакот од садот за матење

1. Притиснете го копчето за отклучување, малку кренете го подвижниот крак и држете го цврсто.
2. Малку кренете го капакот напред и извлечете го напред.
3. Притиснете го подвижниот крак нагоре додека не дојде на место.

## 7.9 Обработка

Овде ќе дознаете за важните работи во однос на обработката на храната.

### Препораки за брзината

Внимавајте на препораките за брзината за да постигнете оптимални резултати.

| Постав | Употреба   |
|--------|--|
| 1-2    | Мешајте ги состојките.   |
| 3      | Месење на тешки смеси, на пример, тесто со квасец.   |
| 5-7    | Изметете ги и промешајте ги состојките, на пример, шлаг пената.                                    |
| M      | Кратко матење и мешање на состојките со најголема брзина.<br>→ "Кратко вклучување",<br>Страница 62 |

### Обработка на состојките со инструменти

#### Услови

- Садот е поставен.
  - Поставен е потребниот инструмент.
1. Наполнете го садот со состојки.
  2. Притиснете го копчето за отклучување и притиснете го подвижниот крак надолу додека не дојде на место.
  3. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.
  4. Поставете го прекинувачот на вртење на посакуваната брзина.  
→ Сл. 13
  5. Обработувајте ги состојките додека не го постигнете посакуваниот резултат.

6. Поставете го прекинувачот на вртење на **O off**.  
→ Сл. **14**  
Почекајте апаратот да дојде во мирување.
7. Извлечете го струјниот приклучок од штекер.

### Совети

- Можете кога сакате да ја смените брзината на обработката, или пак да ја прекинете самата обработка.
- Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

### Полнење со состојки

1. За време на обработката, полнете го садот со состојки преку отворот за полнење на капакот.  
→ Сл. **15**
2. За да ставате поголеми количини, поставете го прекинувачот на вртење на **O off**.  
Почекајте апаратот да дојде во мирување.
3. Отстранете го капакот од садот за матење.  
→ *"Отстранување на капакот од садот за матење", Страница 61*
4. Наполнете го садот со состојки.
5. Поставете го капакот на садот за матење.  
→ *"Поставување на капакот на садот за матење", Страница 61*
6. Обработувајте ги состојките додека не го постигнете посакуваниот резултат.

### Кратко вклучување

1. Поставете го прекинувачот на вртење на **M** и држете го така.  
→ Сл. **16**
- ✓ Состојките се обработуваат со најголема брзина.

2. Пуштете го прекинувачот на вртење.  
→ Сл. **17**
- ✓ Прекинувачот на вртење се враќа на **O off**.
  - ✓ Обработката запира и погонот се поставува во позиција на мирување.

### Совет

Краткото вклучување е специјално наменето за употреба со следните додатоци:

- Додаток за блендирање
- Комплет за повеќенаменско ситнење
- Додаток за повеќенаменско сецко

## 7.10 Заштитно капаче за погонот

Отстранете го заштитното капаче за да употребите додаток со погонот 2 или 3.

### Отстранување на заштитното капаче за погонот

1. Кренете го и отстранете го заштитното капаче кај страничното резе од погонот 2.  
→ Сл. **18**
2. Кренете го нагоре заштитното капаче за погонот 3 и отстранете го.  
→ Сл. **19**

### Поставување на заштитно капаче за погонот

1. Поставете го заштитното капаче за погонот 2 и притиснете го цврсто.  
→ Сл. **20**

2. Поставете го заштитното капаче за погонот 3 и притиснете го цврсто.

→ *Сл. 21*

Ознаките ▲ и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.

**Забелешка:** Секогаш покривајте ги некористените погони со заштитно капаче.

---

## 8 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го.

### 8.1 Средство за чистење

Откријте кое средство за чистење е соодветно за вашиот апарат.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Апаратот може да се оштети поради употреба на несоодветно средство за чистење или погрешно чистење.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.
- ▶ Чистете го провидниот сад од тритан само со вода со сјај и мека крпа или сунѓер.

### 10.1 Рецепт за пример

Овде ќе пронајдете пример за рецепт којшто е осмислен специјално за вашиот апарат.

## 8.2 Преглед на чистењето

Овде ќе пронајдете преглед како најдобро да го исчистите апаратот и другите делови.

→ *Сл. 22*

**Совет:** Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови. Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.

---

## 9 Незадолжителни додатоци

Додатоците можете да ги купите од корисничката служба, во специјализираните продавници или на интернет. Користете само оригинални додатоци, бидејќи тие се точно приспособени за вашиот уред.

Додатоците се специфични за апаратот. При купувањето, секогаш наведете ја точната ознака (E-Nr.) на вашиот апарат. → *Страница 67*  
Кои додатоци се достапни за вашиот уред можете да дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или преку корисничката служба.  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

---

## 10 Примери за употреба

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ *Сл. 23*



| Рецепт       | Состојки  | Обработка   |
|--------------|---|---|
| Овошен колач | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 јајца</li> <li>■ 135 г шеќер</li> <li>■ 135 г маргарин</li> <li>■ 255 г брашно</li> <li>■ 10 г прашок за печиво</li> <li>■ 150 г рибизли</li> <li>■ 150 г мешавина од суво овошје</li> </ul> <p><b>Забелешка:</b> Обработув ајте истовремено максимум 2-кратна количина.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Поставете ја мешалката.</li> <li>■ Ставете ги сите состојки освен сувото овошје.</li> <li>■ Обработувајте 30 Секунди на степен 1.</li> <li>■ Потоа, обработувајте 3-5 Минути на степен 5.</li> <li>■ Поставете на степен 2.</li> <li>■ Во меѓувреме, додајте 30-60 Секунди суво овошје.</li> </ul> |

## 11 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

| Дефект   | Причина и решавање проблеми   |
|--|---|
| Уредот не функционира.   | Приклучокот на кабелот за струја не е вметнат.<br>▶ Приклучете го уредот во струја.   |
|  | Осигурувачот е дефектен.<br>▶ Проверете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.   |
|  | Напојувањето со струја е паднато.<br>▶ Проверете дали функционираат осветлувањето во просторијата или другите уреди во просторијата.  |
| Апаратот не започнува со работа.                                       | Прекинувачот на вртење е поставен погрешно.<br>▶ Поставете го прекинувачот на вртење на <b>Off</b> пред обработката.  |
| Апаратот не започнува со работа или се исклучува за време на работата. | Подвижниот крак не е правилно наместен или се изместил.<br><b>1.</b> Поставете го прекинувачот на вртење на <b>Off</b> .<br><b>2.</b> Придвигнете го подвижниот крак додека не дојде правилно на место. |

---

| Дефект  | Причина и решавање проблеми  |
|---|--|
| Подвижниот крак не се отвора или затвора бидејќи инструментот се судира со садот. | <p>Погонот не е во позиција на мирување откако сигурносниот систем ја стопирал обработката или по снемвање струја.</p> <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="376 244 1005 271">1. Поставете го прекинувачот на вртење на <b>Off</b>.</li><li data-bbox="376 277 964 360">2. Отстранете ја причината што предизвикала запирање на апаратот.<br/>→ "Сигурносни системи", Страница 59</li><li data-bbox="376 367 1020 421">3. Кога е отворен подвижниот крак, отстранете го инструментот и затворете го подвижниот крак.</li><li data-bbox="376 427 1025 481">4. Кратко поставете го прекинувачот на вртење на <b>1</b> и потоа повторно на <b>Off</b>.</li></ol> <p>✓ Погонот продолжува да работи кратко додека не ја достигне позицијата на мирување.</p> |

---

## 12 Отстранување

### 12.1 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни сировини.

1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.
2. Одвојте го кабелот за струја.
3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

**Забелешка:** Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на произведувачот.

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

### 13.1 Број на производ (E-Nr.) и сервиски број (FD)

Бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) се наоѓаат на табличката со податоци на машината.

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

## 13 Сервисна служба

Оригиналните делови, коишто се во согласност со регулативата за еколошки дизајн, може да ги набавите од нашата корисничка служба во рок од 7 години од кога машината е пуштена во продажба во Европската економска област.

# Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni Udhëzuesit Përdorues Dixhital.



## Pasqyra e përmbajtjes

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>1 Siguria.....</b>                             | <b>69</b> | 7.5 Vendosja e veglës.....                                     | 77        |
| 1.1 Udhëzime të përgjithshme .....                | 69        | 7.6 Heqja e veglës .....                                       | 77        |
| 1.2 Përdorimi i parashikuar .....                 | 69        | 7.7 Vendndodhja e kapakut të enës.....                         | 77        |
| 1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve .....       | 70        | 7.8 Heqja e kapakut të enës.....                               | 77        |
| 1.4 Udhëzime sigurie.....                         | 70        | 7.9 Përpunimi .....  | 77        |
| <b>2 Shmangia e dëmeve materiale.....</b>         | <b>73</b> | 7.10 Kapaku mbrojtës i motorit.....                            | 78        |
| <b>3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi.....</b>     | <b>73</b> | <b>8 Pastrimi dhe kujdesi .....</b>                            | <b>79</b> |
| 3.1 Hedhja e paketimit .....                      | 73        | 8.1 Detergjentët .....   | 79        |
| <b>4 Nxjerrja nga paketimi dhe kontrolli.....</b> | <b>73</b> | 8.2 Përmbledhje e pastrimit .....                              | 79        |
| 4.1 Shpaketimi i pajisjes dhe i pjesëve .....     | 73        | <b>9 Aksesorët .....</b>                                       | <b>79</b> |
| 4.2 Përmbajtja e paketimit.....                   | 73        | <b>10 Shembuj përdorimi .....</b>                              | <b>79</b> |
| 4.3 Instalimi i pajisjes .....                    | 73        | 10.1 Shembull recete .....                                     | 79        |
| <b>5 Njohja.....</b>                              | <b>74</b> | <b>11 Mënjanimi i defekteve .....</b>                          | <b>81</b> |
| 5.1 Pajisja .....                                 | 74        | <b>12 Hedhja.....</b>  | <b>82</b> |
| 5.2 Çelësi rrotullues.....                        | 74        | 12.1 Hedhja e pajisjes së vjetër .....                         | 82        |
| 5.3 Krahu me rrotullim.....                       | 74        | <b>13 Shërbimi i klientit .....</b>                            | <b>82</b> |
| 5.4 Motorët .....                                 | 75        | 13.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)..... | 82        |
| 5.5 Veglat .....                                  | 75        |  |           |
| 5.6 Pozicioni i ndalimit.....                     | 75        |  |           |
| 5.7 Sistemet e sigurisë.....                      | 76        |  |           |
| <b>6 Përpara përdorimit për herë të parë.....</b> | <b>76</b> |  |           |
| 6.1 Përgatitja e pajisjes .....                   | 76        |  |           |
| <b>7 Përdorimi bazë .....</b>                     | <b>76</b> |  |           |
| 7.1 Gjatësia e kabllës.....                       | 76        |  |           |
| 7.2 Lëvizni krahun rrotullues .....               | 76        |  |           |
| 7.3 Vendosja e enës .....                         | 76        |  |           |
| 7.4 Heqja e enës .....                            | 77        |  |           |



# 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

## 1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ndiqni edhe instruksionet shtesë gjatë përdorimit të aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatooni dëmtime nga transporti.

## 1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni pajisjen vetëm:

- me pjesë dhe aksesorë origjinalë.
- për përdorimet shtesë që përshkruhen në manualët e aksesorëve të dërguar ose të aksesorëve opsionalë.
- për trazimin, përzierjen e brumit dhe rrahjen e ushqimeve.
- nën mbikëqyrje.
- në shtëpi dhe në ambiente të mbyllura të mjedisit shtëpiak në temperaturën e ambientit.
- për sasi dhe kohë përgatitjeje që janë të zakonshme për përdorim familjar.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Shkëputni pajisjen nga furnizimi me energji, kur:

- nuk e përdorni pajisjen.
- nuk e keni pajisjen nën mbikëqyrje.
- montoni pajisjen.
- shkëputni pjesët e pajisjes nga njëra-tjetra.
- pastroni pajisjen.
- afroheni pranë pjesëve rrotulluese.
- ndërroni veglat e punës.
- përballeni me një gabim.

### 1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo ose me mungesë përvojë dhe/ose njohurish nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të shkaktohen nga përdorimi i gabuar.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet kryer nga fëmijët.

Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbani fëmijët larg nga pajisja dhe nga kabllloja e lidhjes elektrike.

### 1.4 Udhëzime sigurie

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë.

#### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 82*

Instalimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.

- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë ose mos e futni të enëlarëse.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Izolimi i dëmtuar i kordonit elektrik përbën rrezik për jetën.

- ▶ Mos lini kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes ose burime të tjera nxehtësie.
- ▶ Mos lejoni kurrë që kordoni elektrik të bjerë në kontakt me maja ose me buzë të mprehta.
- ▶ Mos e përdridhni, mos e shtypni ose mos e ndryshoni kordonin elektrik.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**

Nxehtësia e e madhe mund të bëjë që pajisja dhe pjesët e tjera të marrin flakë.

- ▶ Asnjëherë mos e vendosni pajisjen mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Motorët, veglat apo aksesorët rrotullues mund të shkaktojnë lëndime.

- ▶ Mbajini duart, flokët, rrobat dhe mjete të tjera larg pjesëve rrotulluese.
- ▶ Vendosini e hiqini veglat dhe aksesorët vetëm pasi motori e pajisja të jenë hequr nga priza.
- ▶ Përpara se ta ndërroni veglën apo pastroni, fiken pajisjen dhe hiqeni nga priza.



- ▶ Kur përdorni veglat, ena duhet të jetë e vendosur, e mbyllur me kapak, dhe kapakët mbrojtës të elementëve tejçues duhet të jenë të vendosur.
  - ▶ Mos e hapni kurrë krahun rrotullues gjatë përpunimit.
- Përdorimi i pajisjes me pjesë të dëmtuara mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ Ndërrojini pjesët që kanë plasaritje apo dëmtime të tjera ose që nuk qëndrojnë mirë me pjesë origjinale këmbimi.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shtypjeje!**

Mund të zini duart dhe gishtat.

- ▶ Mos e vendosni krahun rrotullues në enë kur e ulni.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksioni!**

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik dëmsh në shëndet!**

Ndotja në sipërfaqe mund të rrezikojë shëndetin.

- ▶ Ndiqni udhëzimet e pastrimit.
- ▶ Pastrojini përpara çdo përdorimi sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin.

## 2 Shmangia e dëmeve materiale

### VINI RE!

Përdorimi i parregullt mund të shkaktojë dëme materiale.

- ▶ Mos përdorni kurrë motorë të ndryshëm në të njëjtën kohë.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen më gjatë se ç'duhet.
- ▶ Mos e vini kurrë në punë pajisjen në neutral.
- ▶ Mos i përdorni kurrë pjesët dhe aksesoret origjinalë për pajisje të tjera.
- ▶ Respektoni sasishtë maksimale të përpunimit.
- ▶ Mos ruani sende të huaja në enë. Gjatë punës çlirohet ajër i ngrohtë nga mbrapa rretës ajërshkarkuese. Ajri i shkarkimit mund të shkaktojë mbinxehjen e pajisjes.
- ▶ Vendoseni pajisjen në distancë të mjaftueshme nga muri dhe sipërfaqet e pajisjet delikate.

## 3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

### 3.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▶ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

## 4 Nxjerrja nga paketimi dhe kontrolli

Këtu mësoni se çfarë duhet të kemi parasysh kur nxirrni pajisjen nga paketimi.

### 4.1 Shpaktimi i pajisjes dhe i pjesëve

1. Hiqeni pajisjen nga paketimi.
2. Hiqni të gjithë pjesët e tjera dhe dokumentet shoqëruese nga paketimi dhe bëjini gati.
3. Hiqni materialin ekzistues të paketimit.
4. Hiqni ngjitetset dhe fletët.

### 4.2 Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

**Shënim** Në varësi të pajisjes, ajo mund të jetë me aksesore të mëtejshëm. Referojuni udhëzimeve të aksesoreve për përmbajtjen e mëtejshme të paketimit.

→ Fig. 1

|          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Njësia bazë me enën e përzierjes        |
| <b>B</b> | Kapaku me tubin e integruar të mbushjes |
| <b>C</b> | Teli përzierës                          |
| <b>D</b> | Rrahëse                                 |
| <b>E</b> | Çengeli i ngjeshjes                     |
| <b>F</b> | Dokumentacioni shoqërues                |

### 4.3 Instalimi i pajisjes

1. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme, të rrafshët, të pastër e të niveluar pune.
2. Tërhiqni kabllon deri në gjatësinë e nevojshme.

→ "Gjatësia e kabllot", Faqe 76

Mos e fusni spinën në prizë.

## 5 Njohja

### 5.1 Pajisja

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

→ Fig. 2

|    |  |
|----|--|
| 1  | Ena e përzierjes                           |
| 2  | Kapaku me tubin e integruar të mbushjes    |
| 3  | Butoni i zhbllokimit për krahun rrotullues |
| 4  | Krahu me rrotullim                         |
| 5  | Çelësi rrotullues                          |
| 6  | Kapaku mbrojtës për motorin 2              |
| 7  | Motori 2                                   |
| 8  | Kapaku mbrojtës për motorin 3              |
| 9  | Motori 3                                   |
| 10 | Rrjeta e ajrit të shkarkimit               |
| 11 | Motori kryesor                             |
| 12 | Ruajtja e kabllot                          |
| 13 | Kanali për enën                            |

### 5.2 Çelësi rrotullues

Përdorni çelësin rrotullues për të nisur e ndalur përpunimin dhe për të zgjedhur shpejtësinë.

| Simboli | Funksioni  |
|---------|--|
| O off   | Ndaloni përpunimin.                                |
| 1       | Përpunojini përbërësit me shpejtësi të ulët.       |
| 7       | Përpunojini përbërësit në shpejtësinë më të lartë. |

| Simboli | Funksioni   |
|---------|---|
| M       | Përpunojini përbërësit shkurtimisht në shpejtësi maksimale.<br>→ "Përdorimi i rrotullimit të çastit", Faqe 78 |


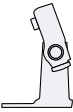

### 5.3 Krahu me rrotullim

Krahu rrotullues mund të rregullohet e fiksohet në pozicione të ndryshme. Kur shtypet butoni i zhbllokimit, krahu rrotullues mund të lëvizet në pozicionin e dëshiruar.

→ "Lëvizni krahun rrotullues", Faqe 76

#### Pozicionet e krahut rrotullues

Këtu mund të gjeni një përmbledhje të pozicioneve të krahut rrotullues.

| Pozicio   | Përdorimi  |
|---|--|
| ni  |  |
| Pozicio ni 1  | Krahu rrotullues është i mbyllur. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Përpunojini përbërësit me anë të veglave.</li> <li>■ Përdorni aksesoret në motorin 2, p.sh. Grimcuesi me ushqim të vazhdueshëm</li> </ul> |
|    |  |
| Pozicio ni 2  | Krahu rrotullues është i hapur. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vendosni ose hiqni enën.</li> <li>■ Vendosni ose hiqni veglën.</li> <li>■ Shtoni përbërësit në enë.</li> </ul>                              |
|  |  |
| Pozicio ni 3  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Përdorni aksesoret në njësinë kryesore, p.sh. Grirëse mishi.</li> <li>■ Përdorni aksesoret në motorin 3, p.sh. Aksesori mikseri.</li> </ul>                                 |
|  |  |





## 5.4 Motorët

Pajisja juaj është e pajisur me motorë të ndryshëm që janë të përshtatur posaçërisht për veglat dhe aksesorët.

**Shënim** Motorët 2 dhe 3 janë të mbuluar me kapakë mbrojtës.  
→ "Kapaku mbrojtës i motorit", Faqe 78

### Përmbledhje e motorëve

Këtu do të gjeni një përmbledhje të motorëve dhe të përdorimit të tyre të synuar.

| Motori  | Përdorimi   |
|---|---|
| Motori 1<br>  | Për veglat.   |
| Motori 1<br>  | Për aksesorët, p.sh. grirësja e mishit  |
| Motori 2<br>  | Për aksesorët, p.sh. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grimcuesi me ushqim të vazhdueshëm</li> <li>■ Shtrydhës limoni</li> </ul> |
| Motori 3<br> | Për aksesorët, p.sh. Aksesor mikseri  |

## 5.5 Veglat

Këtu do të gjeni njohuritë bazë për veglat e ndryshme.

### Përmbledhje e veglave

Përdorni veglën e duhur, sipas përdorimit përkatës.

| Vegla   | Përdorimi   |
|---|---|
|  | Çengeli i ngjeshjes <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ngjisheni brumin, p.sh. brumë me maja, brumë buke, brumë pice, brumë makaronash, brumë pastash.</li> <li>■ Shtoni ingredientë në brumë, p.sh. fara.</li> </ul> |
|  | Teli përzierës <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trazojeni brumin, p.sh. brumin e kekut, kek me fruta.</li> <li>■ Shtoni ingredientë në brumë, p.sh. stafidhe, cifla çokollate.</li> </ul>                           |
|  | Rrahëse <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rrihini të bardhën e vezës dhe kremin (të paktën 30% përmbajtje yndyre).</li> <li>■ Përzieni brumë të lehtë, p.sh. brumë biskotash.</li> </ul>                             |

## 5.6 Pozicioni i ndalimit

Pajisja juaj është e pajisur me një pozicion ndalimi automatik. Pas fikjes, motoritë lëvizin dhe pak sekonda derisa të arrijnë pozicionin e duhur të ndalimit.

**Shënim** Krahu rrotullues mund të hapet a mbyllet me vegël vetëm nëse motori është në pozicionin e duhur të ndalimit.

Shkaqet e mëposhtme sjellin pozicion të gabuar ndalimi:

- Korrenti u ndërprer gjatë përpunimit.
- Një sistem sigurie ka ndërprerë përpunimin.
- Gjatë përpunimit krahu rrotullues është liruar ose është shtypur butoni i zhblokimit për krahun rrotullues.

**Këshillë** Mund ta rregulloni vetë me lehtësi pozicionin e gabuar të ndalimit.

→ *"Mënjanimi i defekteve", Faqe 81*

## 5.7 Sistemet e sigurisë

Këtu do të gjeni një përmbledhje të sistemeve të sigurisë së pajisjes tuaj.

### Siguresa e ndezjes

Siguresa e ndezjes parandalon ndezjen e paqëllimtë të pajisjes. Pajisja mund të ndizet e përdoret vetëm nëse krahu rrotullues është puthitur saktë në pozicionin 1 ose 3.

### Siguresa e rindezjes

Siguresa e rindezjes parandalon nisjen automatike të përpunimit nga pajisja nëse ikin dritat. Pajisja rindizet vetë nëse ikin dritat. Përpunimi nuk mund të vazhdohet derisa të ndizet çelësi rrotullues **O off**.

### Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

---

## 6 Përpara përdorimit për herë të parë

Parapërgatitni pajisjen për përdorimin e saj.

### 6.1 Përgatitja e pajisjes

1. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.  
→ *"Lëvizni krahun rrotullues", Faqe 76*
2. Ngrijeni dhe hiqeni enën.  
→ *"Heqja e enës", Faqe 77*

3. Pastrojini të gjithë pjesët që bien në kontakt me ushqimin përpara përdorimit të parë.  
→ *"Pastrimi dhe kujdesi", Faqe 79*
4. Përgatitini për përdorim pjesët e pastruara dhe të thara.

---

## 7 Përdorimi bazë

### 7.1 Gjatësia e kabllës

Rregullojeni gjatësinë e kabllës sipas nevojës.

#### Rregullojeni gjatësinë e kabllës me folenë e mbajtjes së kabllës

1. Nxirreni kabllon elektrike në gjatësinë e dëshiruar.
2. Për ta shkurtuar gjatësinë e kabllës, kalojeni kabllon në folenë e kabllës.

### 7.2 Lëvizni krahun rrotullues

1. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.  
→ *Fig. 3*  
✓ Krahu rrotullues është i fiksuar në pozicionin 2.
2. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe lëvizni krahun rrotullues poshtë derisa të puthitet në pozicionin vertikal.  
→ *Fig. 4*  
✓ Krahu rrotullues është i fiksuar në pozicionin 3.

### 7.3 Vendosja e enës

- ▶ Vendosni enën në njësinë bazë.  
→ *Fig. 5*  
Njësia duhet të qëndrojë drejt dhe mirë në njësinë bazë.

## 7.4 Heqja e enës

- ▶ Ngrijeni dhe hiqeni enën.  
→ Fig. 6

## 7.5 Vendosja e veglës

1. Zgjidhni veglën që ju duhet.  
→ "Përmbledhje e veglave", Faqe 75
2. Shtyjeni veglën në njësinë kryesore derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 7
3. Për të futur dredhën e brumit:
  - Futeni dredhën e brumit me kapakun e vendosur mbrojtës në njësinë kryesore.
  - Kthejeni kapakun mbrojtës derisa dredha e brumit të mund të puthitet në vend.
 → Fig. 8  
 Kapaku mbrojtës [a] duhet të mbulojë tërësisht njësinë kryesore.

## 7.6 Heqja e veglës

- ▶ Hiqeni veglën tërësisht nga motori.  
→ Fig. 9

## 7.7 Vendndodhja e kapakut të enës

### Kërkesa

- Është vendosur vegla e dëshiruar.
  - Është vendosur ena.
  - Krahu rrotullues është i mbyllur.
1. Shtypni butonin e zhbllokimit, ngrijeni lehtë dhe mbani krahun rrotullues.  
→ Fig. 10
  2. Ngrijeni lehtë kapakun nga përpara, kalojeni tërësisht në enë dhe vëreni për poshtë.  
→ Fig. 11  
Shtyjeni kapakun drejt njësisë kryesore derisa të kërçasë në vend.

3. Shtyjeni krahun rrotullues për poshtë derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 12

## 7.8 Heqja e kapakut të enës

1. Shtypni butonin e zhbllokimit, ngrijeni lehtë dhe mbani krahun rrotullues.
2. Ngrijeni lehtë kapakun në krye dhe tërhiqeni përpara.
3. Shtyjeni krahun rrotullues për lart derisa të puthitet në vend.

## 7.9 Përpunimi

Këtu do të gjeni elementet bazë për përpunimin e ushqimit.

### Rekomandimet për shpejtësinë

Respektoni rekomandimet tona për shpejtësinë për rezultate optimale.

### Rregulli Përdorimi

|     |   |
|-----|---|
| 1-2 | Trazojini përbërësit dhe përziejini.  |
| 3   | Punoni brumë të rëndë, p.sh. brumë me maja.   |
| 5-7 | Rrihini e trazojini përbërësit, p.sh. të rrahurat e vezëve.   |
| M   | Rrihini përbërësit shkurtimisht në shpejtësi maksimale dhe trazojini.<br>→ "Përdorimi i rrotullimit të çastit", Faqe 78 |

### Përpunimi i përbërësve me vegla

#### Kërkesa

- Është vendosur ena.
  - Përdoret vegla e dëshiruar.
1. Shtoni përbërësit në enë.
  2. Shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtyjeni poshtë krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.

## sq Përdorimi

3. Fusni spinën në prizë.
4. Caktojeni çelësin rrotullues në shpejtësinë e dëshiruar.  
→ Fig. 13
5. Përpunojini përbërësit derisa të arrini rezultatin e dëshiruar.
6. Caktojeni çelësin rrotullues në **O off**.  
→ Fig. 14  
Prisni sa të ndalojë pajisja.
7. Hiqni spinën nga priza.

### Këshilla

- Mund ta ndryshoni shpejtësinë gjatë përpunimit në çdo kohë ose ta ndaloni përpunimin.
- Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.

### Shtimi i përbërësve

1. Gjatë përpunimit shtojini përbërësit përmes hinkës së kapakut.  
→ Fig. 15
2. Për të shtuar asai më të mëdha, caktoni çelësin rrotullues në **O off**.  
Prisni sa të ndalojë pajisja.
3. Hiqni kapakun e enës.  
→ "Heqja e kapakut të enës", Faqe 77
4. Shtoni përbërësit në enë.
5. Vendosni kapakun e enës.  
→ "Vendndodhja e kapakut të enës", Faqe 77
6. Përpunojini përbërësit derisa të arrini rezultatin e dëshiruar.

### Përdorimi i rrotullimit të çastit

1. Caktoni e mbani çelësin rrotullues **M**.  
→ Fig. 16
- ✓ Përbërësit përpunohen në shpejtësi maksimale.

2. Lirojeni çelësin rrotullues.  
→ Fig. 17
- ✓ Çelësi rrotullues kalon te **O off**.
  - ✓ Përpunimi ndalon dhe motorët kalojnë në pozicion ndalimi.

### Këshillë

Rrotullimi i çastit është veçanërisht i përshtatshëm për përdorimin e aksesorëve të mëposhtëm:

- Aksesor mikseri
- Seti i multicopëtueses
- Aksesor multimir

## 7.10 Kapaku mbrojtës i motorit

Hiqni kapakun mbrojtës për të përdorur aksesorët në motorin 2 ose 3.

### Heqja e kapakut mbrojtës të motorit

1. Ngrini dhe hiqni kapakun mbrojtës të motorit 2 nga veriga anësore.  
→ Fig. 18
2. Tërhiqeni kapakun mbrojtës për motorin 3 për lart dhe hiqeni.  
→ Fig. 19

### Vendosni kapakun mbrojtës të motorit

1. Vendosni kapakun mbrojtës të motorit 2 dhe shtyjini mirë.  
→ Fig. 20
2. Vendosni kapakun mbrojtës të motorit 3 dhe shtyjini mirë.  
→ Fig. 21  
Shenjat ▲ dhe ▲ duhen drejtuar me njëra tjetrën.

**Shënim** Mbyllini gjithnjë me kapakë mbrojtës motorët e papërdorur.

## 8 Pastrimi dhe kujdesi

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojeni dhe kujdesuni për të me kujdes.

### 8.1 Detergjentët

Mësoni cilët detergjentë janë të përshtatshëm për pajisjen tuaj.

#### VINI RE!

Pajisja mund të dëmtohet nga detergjentët e papërshtatshëm apo nga pastrimi i gabuar.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.
- ▶ Pastrojeni tasin transparent të tritanit vetëm me lëng shpëlarës dhe leckë të butë apo sfungjer.

### 8.2 Përmbledhje e pastrimit

Këtu do të gjeni një përmbledhje se si ta pastroni më mirë pajisjen dhe pjesë të tjera.

→ Fig. **22**

### 10.1 Shembull recete

Këtu mund të gjeni një shembull recete që është përpiluar posaçërisht për pajisjen tuaj.

| Receta              | Përbërësit   | Përpunimi  |
|---------------------|--|--|
| Kek i rëndë frutash | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 3 vezë</li> <li>■ 135 g sheqer</li> <li>■ 135 g margarinë</li> <li>■ 255 g miell</li> <li>■ 10 g pluhur pjekjeje</li> <li>■ 150 g stafidhe</li> <li>■ 150 g përzierje frutash të thata</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vendosni rrahësen.</li> <li>■ Shtoni të gjithë përbërësit përveç frutave të thata.</li> <li>■ Përpunoni 30 sekonda në nivelin 1.</li> </ul> |

**Këshillë** Mund të ketë njollasje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojini njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.

## 9 Aksesorët

Aksesorët mund t'i blini pranë shërbimit të klientit, në dyqanet e specializuara ose në internet. Përdorni vetëm aksesorë origjinalë, sepse ato janë të përshtatur saktësisht për pajisjen tuaj. Aksesorët janë specifikë sipas pajisjes. Kur blini aksesorë duhet të jepni gjithmonë emërtimin e saktë (E-Nr.) të pajisjes suaj. → *Faqe 82*

Aksesorët që disponohen posaçërisht për pajisjen tuaj mund t'i mësoni në katalogun tonë, në dyqanin online ose te shërbimi për klientin.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## 10 Shembuj përdorimi

Kini parasysh informacionin dhe vlerat në tabelë.

→ Fig. **23**



| Receta | Përbërësit  | Përpunimi   |
|--------|---|---|
|        | <b>Shënim</b> Përpunoni njëherësh një sasi maksimale 2. | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Pastaj përpunojini 3-5 minuta në nivelin 5.</li><li>■ Vëreni në nivelin 2.</li><li>■ Shtoni 30-60 sekonda fruta të thata.</li></ul> |

## 11 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

| Defekti  | Shkaku dhe zgjidhja e problemeve   |
|--|--|
| Pajisja nuk funksionon.  | <p>Spina e kablos së lidhjes elektrike nuk është futur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lidhni pajisjen në rrjetin elektrik.</li> </ul> <p>Siguresa ka defekt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni siguresën në kutinë e siguresave.</li> </ul> <p>Është ndërprerë furnizimi me energji.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni nëse ndriçimi i dhomës dhe pajisjet e tjera funksionojnë.</li> </ul>   |
| Pajisja nuk fillon përpunimin.   | <p>Çelësi rrotullues është caktuar gabim.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojini çelësin rrotullues në <b>O off</b> përpara përpunimit.</li> </ul>   |
| Pajisja nuk fillon përpunimin ose fiket gjatë përpunimit.                      | <p>Krahu rrotullues nuk është fiksuar saktë ose është liruar.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojini çelësin rrotullues në <b>O off</b>.</li> <li>2. Lëvizeni krahun rrotullues derisa të fiksohet saktë.</li> </ol>  |
| Krahu rrotullues nuk mund të hapet apo të mbyllt, pasi vegla ka ngecur në enë. | <p>Motori nuk është në pozicion ndalimi pas ndalimit të përpunimit nga sistemi i sigurisë apo ndërprerja e korrentit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caktojini çelësin rrotullues në <b>O off</b>.</li> <li>2. Zgjidhni problemin që ka sjellë ndalimin e pajisjes.<br/>→ "Sistemet e sigurisë", Faqe 76</li> <li>3. Kur hapet krahu rrotullues, hiqeni veglën dhe mbylleni krahun rrotullues.</li> <li>4. Caktojini shkurtimisht krahun rrotullues në 1 dhe pastaj sërish në <b>O off</b>.</li> </ol> <p>✓ Motori vazhdon për një kohë të shkurtër derisa të arrihet pozicioni i ndalimit.</p> |

---

## 12 Hedhja

### 12.1 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
2. Pritni kordonin elektrik.
3. Hidhni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

---

---

## 13 Shërbimi i klientit

Pjesët origjinale të këmbimit të rëndësishme për funksionimin, në përputhje me rregulloren përkatëse të dizajnit ekologjik, i gjeni te shërbimi ynë për klientin për një periudhë të paktën 7 vjet pas vënies në qarkullim të pajisjes suaj brenda Zonës Ekonomike Evropiane.

**Shënim** Përdorimi i shërbimit të klientit është falas në kuadrin e kushteve të garancisë së prodhuesit.

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontakti shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

### 13.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)

Numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**8001205662** (020512)

sl, hr, sr, mk, sq

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Bosch, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/bosch-multipraktik-mums2vm00-akcija-cena/>